



MARCHA NO A RESULTA LOKE NAN A SPERA



MUNDO LO WORDO GOBERNA PA 90 MINUUT DI FUTBOL



LADRONNAN A BAY CU JOYAS NA BALOR DI 25 MIL DOLLAR

Diahuebs mainta polis ta ser dirigi na un negoshi den Weststraat pa un kiebro. Na sitio polis ta topa cu e doño J.D. naci na India di 46 aña, ken ta declara cu ora cu el a habri e luga mainta, el a tuma nota cu ladronnan a drenta den e luga y a bay cu varios joyas di balor. E joyanan tin un balor di 25mil US Dollars.

"Esun cu mishi cu Status Aparte di Aruba; nifica declaracion di guera"

Palabranan di Betico Croes, usa ayera den manifestacion





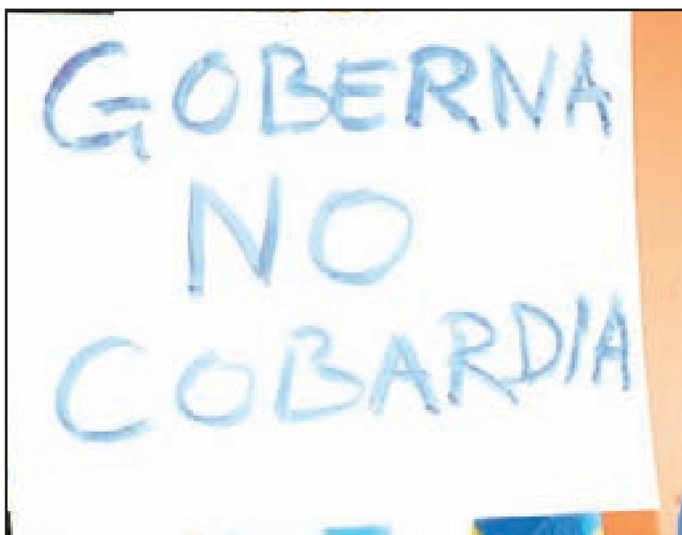


























"SI tabatin 300 hende, ta hopi", asina polis presente n'e manifestacion di ayera tardi a duna di conoce. Nan tur ta cu bandera di Aruba y cu pancarta cu varios lema dirigi na direccion di Paul Croes y Mike Eman. Otro observacion haci tabata cu e accion cu ANA a organisa cu sosten tambe di MEP, tabata mas grandi cu loke cu a subi caya ayera tardi.

Si tuma na cuenta cu lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes a haci un apelacion no solamente na militancia di MEP, pero tambe e siguidornan di Booshi Wever y Democracia Real, lo mester tabatin mucho mas hende.

Evelyn, Booshi y Andin Bikker a hiba palabra, unda tabata Booshi Wever, kende a ripiti palabranan di Betico Croes, "esun cu mishi cu Status Aparte di Aruba, nifica declaracion di guera".

Como cu Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes, a baha pa recibi e prome e manifestantenan, cu kier p'e convoca un reunion, prome cu Prome Minister Mike Eman biaha pa Hulanda of alo menos laga sa ki dia esaki por. No a haya reaccion riba esaki manera desea.

No tabatin reaccion y no a keda e manifestantenan pa sigui pa Bestuurskantoor, unda a entrega nan manifesto tambe na Prome Minister Mike Eman. E mandatario a laga sa un biaha mas, cu e no ta bay Hulanda pa firma nada y sigur lo no mishi cu autonomia di Aruba. Ta manera palabra, tur aña lo tin reunion di Reino y pesey e ta bay. Y na su debido tempo, Mike Eman a duna di conoce e lo bay Parlamento.

Evelyn Wever-Croes a duna di conoce, cu e no ta kere palabranan di Prome Minister Mike Eman, kende a sa di gana eleccion cu engaño, pasobra no a kita BBO, no a baha prijs di awa y coriente y asina mucho mas.

N'e manifestacion di ayera tardi por a nota presencia tambe di Nel Oduber y Rudy Croes, kende tabata victima di loke ta metemento di Hulanda, ora cu Gobierno Hulandes a kita su cartera pa pas'e pa Booshi Wever. E tempo ey, no tabatin protesta alguno.

Nel Oduber como Rudy Croes, un biaha mas a expresa palabranan di menasa, sumamente preocupante, sigur ora ta papia di desobedencia civil y si mester para riba ley, lo para riba ley y si morto mester cay, morto lo cay.

Maske tabatin peticion pa no bandona e lugar, varios dirigente mester a hiba palabra, pa wanta algun hende n'e sitio, unda por a mira tambe masha consumo di alcohol. Nan a keda te ora cu nan haya contesta, y si no haya contesta, e peticion ta pa awe presenta na Aeropuerto, ora cu Mike Eman Sali cu su delegacion pa Hulanda.

Debi n'e consumo excesivo di alcohol, a pone cu por poco e situacion a sali for di man, ora cu a cuminsa cu tiramento di piedra cu uno di nan por poco a dal polis.

Rene Herdé:

No por tin gobernacion sin tene cuenta cu otronan y duna cuenta na tur otro

Pa MEP tene cuenta cu otro ta debilidad y duna cuenta na otro ta perde poder!

PAKICO e partido MEP gusta discuti riba autonomia di nos pais? Nan kier pa nos kere cu ta pasobra nan t'asina nacionalista? Nan kier crea e impresion cu nan si stima nos pais y otronan no? Nan ta sinceramente preocupa cu nos lo por perde autonomia y cu Hulanda lo djis bin dicidi riba nos asuntonan? Di berdad Hulanda kier esey? E realidad sa ta cruel y den e caso aki tambe.

E realidad ta cu MEP semper tabata kier poder di gobernacion, pero sin cu nan tin cu tene cuenta cu otronan y sin cu nan tin cu duna cuenta na otronan, segun drs. Rene (Baba) Herde.

Durante tur e añanan di existencia di MEP e partido aki a demostra esaki bes tras bes: Nan no ta tene cuenta cu pueblo, nan ta privilegia nan mes hendenan, nan no kier pa ningun hende sa kico nan ta haci of pa otro controla kico nan ta haci. Ta p'esey nan ta bringa cu Hulanda tambe. Nan ta bisa cu nan kier ta parti di Reino. Nan ta bis'e cu dolor, pero nan no kier traha cu e reglanan di "bon gobernacion" di Reino cu ta e mes un reglanan cu nos mes tin. E raport di WODC ta papia palabra cla riba esaki!

Drs. Rene Herde a sigui bisa cu e gritonan di MEP cu nos autonomia lo ta na peliger, no ta pasobra tin algo a of ta bay sosode. Tampoco e ta basa riba un deseo sincero den MEP pa carga responsabilidad pa nos pais.

E ta pa nan no mester cumpli cu reglanan di transparencia y habri buki pa tur hende wak, manera nos ley y reglanan di Reino tambe ta exigi. Pasobra ora no tin control, ora no tin ningun otro hende ta wak kico nan ta haci, nan por haci kico cu nan kier!

E ultimo dos periodonan di gobernacion (2001-2005 y 2005-2009) a demostra esaki bon cla.

MEP a abusa di poder di Gobierno di nos pais na un manera nunca bisto den nos historia. Pero no tabata prome biaha. Cada biaha cu MEP a goberna nos pais, nan a haci mescos. Ta p'e motibo aki cu Reino mester a interveni pa evita pio pa nos pais! Ehempel tin na granel! Y cada biaha MEP ta sapatia contra Hulanda.

E hecho ta cu MEP no por acepta e regla basico di bon gobernacion: Tene cuenta cu tur hende y duna cuenta na tur hende!

INDEPENDENCIA

Esaki ta trece nos n'e tema di independencia y MEP. Den e partido MEP, net tras di e lider nobo, tin hende cu kier independencia pa Aruba. Loke e hendenan den nucleo sera di MEP aki kier, ta pa nan por ta liber di tur forma di control riba Gobierno ora nan ta den Gobierno.

Nan no kier tin cu duna cuenta na ningun hende y asina por goberna y haya tur cos di bisa riba tur cos na Aruba.

Si nos pais lo ta independiente, no lo tin otro control cu e institucionnan cu nos tin caba, Parlamento y pueblo mes. Y prome cu yega Parlamento y pueblo ta hopi cos nan por haci. E unico control extra cu nos na Aruba si tin aworaki, t'e posibilidad pa exigi cu cualkier Gobierno na Aruba cumpli cu reglanan di bon gobernacion di Reino tambe.

Esey ta trece control extra cu MEP no kier! E ultimo 8 añanan tabata un bon ehempel di esaki. Djies wak cuanto nan a deshaci den Gobierno, beneficia nan mes y exclui pueblo di beneficionan cu pueblo mes a traha pe, prome cu a bini cambio!

E deseo di independencia den MEP ta fuerte, segun Baba Herde. Pero no cu e meta noble di ta "baas den propio cas" y di carga tur responsabilidad pa henter nos pais. E meta pa MEP ta pa no tin control, p'asina e "fiesta cu placa di pueblo" cu a haya e nomber di "friends and family" por continua. Esaki t'e simpel berdad!

E relacion di MEP cu sr. Helmin Wiels di Corsou por ta uno straño pa MEP na prome bista. Pero e ta un relacion oportunista pa MEP. Helmin Wiels ta crea un situacion hopi bruha, manera MEP kier. Den un situacion asina ta dificil pa goberna y t'esey MEP kier aworaki.

Laga Helmin Wiels yuda nan bruha cos den Reino y na Aruba y asina purba stroba gobernacion. P'esey, bruha tera y hasta bay den independencia ta bon pa MEP, pasobra e meta no ta pa haci loke ta bon pa Aruba, pero loke ta bon pa nan mes.

E gritamento cu nos autonomia ta na peliger ta parti di e strategia di MEP: Evita cualkier control y obligacion pa duna cuenta! Y nos a wak ki daño nan a haci na nos pais asina, drs. Rene (Baba) Herde a conclui.

Rene Herdé:

"Evelyn, Booshi y Andin, bisa pueblo e motibo concreto pa boso discusion riba autonomia"

DI unda e discusion riba autonomia di Aruba a bin atrobe? Kico a sosode cu mester discuti e tema aki atrobe? Pakico tin e discusion aki atrobe si tin tanto otro asunto cu pa hopi aña a wordo neglisha y cu si ta toca pueblo directamente y cu mester di tur atencion di Parlamento? Ken a haci algo pa nos tin tanto discusion riba e tema aki atrobe? Kico a of ta bay sosode cu mester di discuti e autonomia di Aruba atrobe? A cambia un ley? A introduci un ley nobo? A entrega algo di nos autonomia interno cu mester preocupa pe?

Contra kico of na fabor di kico MEP, Andin y Booshi kier bay protesta atrobe? Kico nos a perde of ta bay perde? Ken por mustra cu documento of cualkier otro prueba kico a of ta bay sosode y cu mester protesta contra didje?

E contesta riba tur e preguntanan aki cu mayoria di nos pueblo ta haci, tin un contesta: No tin nada cu a sosode of ta bay sosode cu ta haci necesario pa nos discuti e tema aki awor of pa nos ta preocupa pa autonomia di Aruba!

Parlamento ni Gobierno no a pasa ningun ley cu ta cambia algo den nos constitucion of forma di gobernacion. Hulanda no a pasa ningun ley cu ta cambia algo di nos pais of nos autonomia pa goberna nos pais manera nos aki na Aruba ta haya necesario!

No tin ningun documento acorda of firma pa cambia algo na nos sistema di gobernacion of autonomia di nos pais! Nada! Nada! Nada!

Drs. Rene Herde a sigui bisa: "Esun cu si tin prueba di esaki mester presenta esaki na pueblo den tur corant, na tur radio y na tur television. Pasobra pueblo mester sa esaki ! Pueblo mester sa si y ki ora algo ta cambia den su pais. Esun cu tin algo di prueba di esaki, Evelyn, Booshi, of Andin, mester pone esaki na conocemento di pueblo. No sconde nada pa pueblo!!!"

REALIDAD

E realidad ta cu no tin ningun motibo pa nos discuti e tema di autonomia di nos pais aworaki, pasobra no tin nada cu a of ta bay sosode cu ta duna motibo p'esaki!

E realidad ta cu Evelyn, Booshi y Andin no a y ni por splica of presenta ningun prueba, documento of argumento pa duna motibo pa a lanta e discusion of purba crea duda den pueblo, cu algo ta bay sosode cu nos pais, cu no ta bon pa nos pais.

"Mi ta reta nan atrobe pa presenta e prueba, algo di un motibo concreto pa pueblo ta preocupa. Dos siman pasa prome cu el a biaha pa Panama pa atende reunionnan di Parlatino, e lider di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes a analisa henter e protocol di cooperacion cu Gobierno di Aruba a firma cu Hulanda recientemente.

Sra. Wever-Croes no por a menciona ningun articulo, ningun frase di henter e protocol cu ta indica cu nos a of ta bay perde algo di nos autonomia. El a hasta elogia e hecho di cooperacion y cu Aruba ta trahando pa bira un brug entre Europa y Sur America. Algo cu su colega Eddy Briessen tambe a purba. Pero ningun momento e lider di MEP por a menciona ni un parti di e protocol cu ta mustra cu nos ta bay perde algo di nos autonomia.

E no por a presenta nada, pasobra no tin nada cu tin e minimo intencion aki!", segun Rene Herde.

Sr. Andin Biiker ta haya cu Aruba ta mucho "suave" cu Hulanda y esey pe lo ta motibo pa nos preocupa cu nos ta perde algo di nos autonomia, segun e. Acaso pleita cu Hulanda si ta bon? E pleitamento constante bou Gobierno di MEP si a yuda nos cu algo? Nos economia a mehora dor di bringa cu tur hende aki na Aruba y den Reino?

Nos hendenan a bay dilanti dor di bringa cu Gobierno di Hulanda? Nos tin nos punto di bista cla y raspa. Nos ta sinta na mesa cu tur hende y yega na acuerdo cu tur hende.

Tambe cu Gobierno di Hulanda cu ta nos mihor partner den mundo (!!!) y yega na acuerdonan cu ta beneficia nos tur dos. Kico tin di malo den esey? Esey ta debilita nos di un forma of otro?

CREA DUDA

Djis crea duda den tur cos sin por mustra cu hechonan, sin por presenta prueba ta un falta di argumento continuo y cu tempo ta crea desconfiansa den esnan cu ta traha asina. Mescos cu den e discusion riba cambio di Statuut aña pasa, den e discusion riba e compra di e edificio caminda a aloca e Europe House, y awor den e discusion riba autonomia, nos ta wak e mesun patronchi di MEP, Booshi Wever y PDR: Nan ta crea duda sin pone ningun prueba riba mesa!

Segun Rene Herde, e forma di traha aki ta pone duda den nan intencionnan pa actua asina. E ta pa yuda Aruba? Ta pa proteha Aruba di un of otro maldad of djis pa stroba gobernacion pa falta di alternativa di nan banda? Esaki pueblo kier sa! Grita, purba crea duda sin presenta prueba, purba lanta pueblo sin splica pakico, no ta sirbi nos pais cu nada!

Crea instabilidad ta facil, soluciona problemanan grandi di nos pais y crea posibilidad pa tur hende aki na Aruba tin un mihor mañan ta mas dificil. Lo ta pesey Evelyn, Booshi y Andin ta haci tanto desorden riba algo cu no ta?

Emily de Jong Elhage, lider di partido PAR....

"Si un grupito kier independencia, mester consulta cu pueblo"

EX Prome Minister di Antia, Emily de Jong Elhage, lider di partido PAR, a keda sumamente contento cu e discurso di Prome Minister di Aruba, Mike Eman, durante un evento di partido PAR den World Trade Center.
E evento aki tabata un forma di recauda fondo caminda e sala tabata yen yen di persona. Ya caba den pasado nan a yega di organisa tipo di eventonan asina.
P.e., aña pasa nan tabatin ex Prome Minister di Hulanda Jan Peter Balkenende, kende a papia riba e forsa di ta den Reino Hulandes; pakico ta bon pa ta den Reino Hulandes.

Ta haci e tipo di evento asina cu e oradornan, pasobra un 95% di e pueblo di Corsou a vota den un referendum pa keda cu lasonan cu Hulanda y Reino Hulandes. Pesey a dicidi cu awor ta bon oportunidad pa trece Prome Minister Eman, cu kende el a traha un aña, esta na inicio di Gabinete Mike Eman.
E ta kere den vision di Mike Eman a cumpli cu e bienestar di e pueblo, kedando den Reino. E politico di Corsou ta comparti e pensamento cu e oportunidadnan como islanan chikito y bou ala di Hulanda, ta grandi.

P'e motibo ey a invita Prome Minister Eman. "Nos kier a felicita Prome Minister Eman y pueblo di Aruba, p'e discurso, p'e manera cu el a mustra con den dos aña e tin e vision pa engrandece Aruba, pero cordando riba e pueblo mes.
Y e sala di mas di 500 hende a keda sinta trankil scuchando e discurso di un ora largo," sra. De Jong Elhage a duna di conoce.
E politico a declara cu loke el a laga na momento di bandona gobernacion tabata loke e pueblo tabata kier; un pais autonomo den Reino cu un fortalesa pa traha hunto. Awor ta bay tin un Conferencia di Reino, "cu nos a planea, cu ta bin cune pa mustra cu tin mas partner den Reino.
Lo bay mira, no loke ta dividi nos pero loke ta uni nos. Con nos por yuda otro y kedando semper na prome lugar e bienestar di e pueblo."

Y a agrega cu na Corsou tin algun politico cu ta riba un otro linea, pero ora cu yega n'e pueblo, bo no ta mishi cu loke nan a pidi. E ta un pueblo civilisa y cu ta traha duro, mirando e bienestar di ta den Reino Hulandes. El a duna e ehempel di e reciente biaha di Reina Beatrix pa Corsou caminda e monarca hasta a wordo conseha pa no bishita Corsou debi n'e intencionnan pa demostra contra su bishita.
Na Corsou mes no a haci invitacion grandemente na pueblo pa participa den e evento cu La Reina. Sinembargo el a yega, y a haya un gran acogida.

"Esaki ta mustra cu p'e generacionnan cu ta bin bo no ta kita locual ta uni nos. No solamente pasobra ta bay pa historia, pero pa bienestar di pueblo bo ta hacie," sra. De Jong Elhage a bisa. Esnan cu ta di e coriente pa busca independencia di Corsou, segun e politico, ta un grupo chikito.



Gobierno di Corsou ta wordo forma pa tres partido, y cada un ta wak otro banda. Un rato ta papia di pais autonomo y otro ta papia pa independencia.
PAR ta kere cu si kier papia di independencia, mester bay cerca pueblo pa puntra nan opinion, Emily de Jong-Elhage a conclui.

Directiva di SIMAR;

SIMAR a duna parlamentarionan di diferente fraccion nan punto di bista pa cu implementacion di ley di enseñansa obligatorio

EN conexion cu tratamento di implementacion di ley di enseñansa obligatorio, directiva di Sindicato di Maestro di Aruba SIMAR a tene dos reunion informativo cu parlamentarionan di diferente fraccion. Ta trata di Sr. Baba Herde y Sra. Kemp di fraccion di AVP, Sr. Andin Bikker di fraccion di PDR, Sra. Eveline Croes y Sra. Xiomara Maduro di fraccion y Sr. Micheal Kelly di fraccion di MEP.

E miembronan independiente di parlamento tambe a wordo invita, pero pa un motibo of otro no a ricibi e invitacion of no por tabata presente.

SIMAR a duna e parlamentarionan su punto di bista, su preguntanan y su preocupacionnan pa cu implementacion di e ley. Directiva ta di acuerdo cu Aruba mester implementa e ley. Tambe SIMAR ta di acuerdo cu mester respeta e derecho cu cada mucha tin riba enseñansa. Pero nos mester para keto si un rato y wak e situacion real. Enseñansa tin hopi problema cu mester di solucion. No tin suficiente espacio actualmente, no ta tur scol tin airco, tin necesidad di material (innovativo) y scarsedad di personal y profesionalnan pa trata cu alumnonan special (y nan famia) y docentenan ta minimo. E cuido pa e docente practicamente no t'ey mes. Sin menciona e siguridad cu actualmente mester di atencion. Problemanan social riba Aruba ta enorme y ta den scol nan ta bin brota den forma di mal conducta y problema pa siña of funciona.

Cu implementacion di e ley sin tin tur "randvoorwaarden" bon regla ta mas problema nos lo crea. Tur "stakeholders" mester ta bon instrui y mester guia pa tur e actornan cu mester bay carga e ley.

E parlamentarionan tabata tin hopi pregunta y miembronan di directiva a percura pa duna nan e informacion necesario pa hunto cu minister di enseñansa nan yega na un decision cu ta fructifero pa un y tur. Tanto pa e alumno, e mayor, e docente y enseñansa en general.

Tanto e parlamentarionan como e miembronan di directiva di SIMAR a keda satisfecho cu e encuentronan. Nan a aprecia cu SIMAR ta dispuesto pa sinta cu tur fraccion na momento cu ta necesario.

SIMAR ta spera cu minister di enseñansa uza e remarca, pregunta y preocupacionnan pa tuma un bon decision y ta desea tambe pa imbolucra nan den e desaroyo di implementacion di e ley, ya cu ta SIMAR ta e sindicato cu por y ta representa esnan cu ta para den candela; e docentenan.

Humphrey Davelaar, lider di Partido Nacional:

"Prome Minister Eman ta pone e hende central den su maneho"



DEN e evento pa recauda fondo di partido PAR na Corsou, cu Prome Minister Mike Eman como orador, tambe tabata presente e lider di partido Nacional, Humphrey Davelaar.

Algo cu no sa ta comun.

"Elocuente tabata e discurso di Prome Minister Eman, pero mi no a spera otro tampoco di dje."

Tabata e prome reaccion di e lider di Partido Nacional.

El a bisa tambe cu na momento cu el a scucha Eman papia, el a sinti e Democrata Cristian cu e ta, ta vibra den cada palabra di dje.

E hende ta central den su pensamento, y for di perspectiva di desaroyo di hende, el a coy diferente aspecto importante di e comunidad p'e hende bira feliz. Den henter su discurso el a ilustra con e situacion tabata y con el a cambia pa felicidad, den un acercamento di harmonia, uzando e metodologia di Democrata Cristian caminda no ta busca asercamento conflictoso, pero dunando otro espacio pa logra progreso.

"E cos aki pami tabata hopi emocional, mi por a reconoce mi mes den cada un palabra y manera cu el a trece e cosnan, como Democrata Cristian cu nos. Ora nos ta den Gobierno, nos ta busca progreso y perspectiva pa hende."

E situacion aworaki na Corsou, e ta bisa, ta hopi hostil, un acercamento di atakenan, confrontacion; sinta para wak kico otro ta trece cu ta na fabor di progreso, y trata di bisa cu e ta robes.

Pues e ta bisa cu no tin dialogo, mas bien atakenan bou di faha.

E situacion ta atende cune, y mustrando pueblo e caminda di felicidad manera un bon Democrata Cristian. Y felicidad bo no mag buske den forma di guera ni den bo pais of pafor, ta palabranan di Humphrey Davelaar, lider di Partido Nacional di Corsou.

Pedro Atacho ta remarca:

"Maneho y pensamento di Mike Eman a cay den bon tera na Corsou"

PEDRO Atacho, ex Minister y ex Presidente di Parlamento di Antia tambe tabata presente den World Trade Centre na Corsou pa presencia discurso di Prome Minister di Aruba mr. Mike Eman.

Esaki tabata durante un evento organisa dor di PAR pa recauda fondo p'e partido. Atacho a cuminsa pa bisa di ta "masha honra" cu Prome Minister di Aruba tabata presente como e orador principal.

E disertacion di e mandatario di Aruba, Pedro Atacho a declara, a mustra e bon caminda cu Aruba ta bayendo despues di casi dos aña di gobernacion.

"E splicacion di su parti di e beneficionan social economico cu nos tur por disfruta di dje den Reino Hulandes sigur nos ta di acuerdo cu e parti ey." E politico di Corsou a señala cu e crecemento economico di Aruba causa pa regreso di KLM, Carnival Cruises, re-apertura di e refineria, etc., y otro desaroyonan riba tereno di infrastructura, a contribui n'e situacion actual di Aruba.

El a expresa di ta contento cu Eman a conta di e aspectonan positivo cu nan a tuma di Corsou. Nan ta contento di e desaroyo cu ta encera un reduccion di desempleo, un impulso den e economia, y tur esaki ta duna Corsou e speransa cu e direccion cu Aruba a tuma, Corsou tambe lo por logra esaki.

E ta kere cu e ultimo aña tras di lomba no tabata uno beneficioso pa Corsou.

E bringamento, pleitamento y discordia, no ta hiba e pais dilanti, pero ta keda optimista pa un mihor futuro. Via nan representacion den Parlamento (cu 8 asiento) lo bay ta hopi critico riba desaroyo di pais Corsou.

Tin bosnan cu kier pusha den direccion di un independencia p'e pais, pero ta mustra bon cla cu e pueblo den forma cla den un referendum a expresa nan opinion.

Mas cu 90% a expresa di kier tin un relacion di un manera of otro cu Reino Hulandes, kier ta hunto cu Hulanda, Aruba y otro islanan.

Den e forma di cooperacion aki, e pueblo di Corsou ta kere den dje. Y e posicion autonomo cu Corsou tin aworaki, ta pueblo a vota p'e.

"Pues politico no ta determina independencia den e pais aki, y ta pueblo di Corsou mester scoge esey via di un referendum. Pero loke nos ta percibi y mira den e comunidad aki ta cu nan ta contento di ta un pais autonomo den Reino.

Pero kier habri oportunidadnan di cooperacion cu nos rumannan di Aruba, Hulanda y otro paisnan. Pa nos tur beneficia. Y esey ta loke Mike Eman a splica y cu a cay den masha bon tera na Corsou," Pedro Atacho a duna di conoce.

Profesor Tico Croes

E generacion "Y" tin un impacto grandi riba patronchi di produccion

Loke a wordo haci den pasado ta hopi probabel cu no lo ta factibel den futuro

DR. Tico Croes, durante e prome dia di e cumbre di turismo a splica e audiencia grandi den sala di Renaissance Convention Center, cu no solamente bishitantenan di Aruba, y potencial bishitantenan, ta mustra un cambio den nan gusto y preferencianan, pero e ta wordo comparti tambe dor di e poblacion local.

E cambio no ta entrada, nivel di entrada, educacion of sexo, pero e ta wordo defini dor di edad, dor di generacion.

Esaki ta un di e puntonan cu ta aparece den e investigacion cu dr. Tico Croes y e ekipo di 6 persona di Universidad Central di Florida (UCF) a realiza riba peticion di Minister di Turismo Otmar Oduber. Un investigacion cu a dura 10 luna largo y caminda cu a papia cu tanto habitantenan local como e bishitantenan, pero tambe potencial bishitantenan.

Durante e cumbre turistico "Winning the Future" caminda Minister Oduber a bisa cu "gana e futuro no ta nos destinacion, sino nos destino" e resultado preliminar di e estudio a wordo comparti cu personanan di diferente sector na Aruba.

E ekipo a haci varios test, pasobra nan a keda sorprendi di descubri cu generacion tabata e elemento crucial cu ta defini y forma loke ta pasa bou di e cara feliz di e poblacion y e bishitantenan aki.

Na Aruba, durante e investigacion, a resalta, localmente, tres grupo: Boomers (55+); Generacion X (entre 36 y 54 aña y generacion Y (di 18 pa 36 aña). Y e ta similar den caso di e clientenan (bishitantenan).

Bo tin e "Aruban Classics" (boomers) cu t'e bishitantenan regular cu realmente gusta e isla aki, apesar di tur cos. Nan por keha, pero lo sigui bishita e isla.

Despues tin esnan cu ta wordo yama "waning". Y den e direccion aki e producto ta moviendo awor.

E ta e generacion X cu ta birando mas chikito, nan t'esnan mas influencial, esnan cu tin mas placa, ta leal n'e producto, pero e cantidad di e grupo aki ta bahando.

Y por ultimo esun cu ta wordo yama "waxing influential", esun cu ta creciendo. Un di cada cuater bishitante ta di e grupo aki. Nan ta moldea e forma di consumo, y lo tin impacto riba e patronchi di produccion.

E ta un fenomeno general dor di globalisacion. E dos gruponan, di tanto local como bishitantenan, ta afectando loke ta sosodiendo den e aspecto di consumo y produccion. Y e implicacionnan ta masha grandi mes, segun Profesor Croes a splica su audiencia.

E ta nifica cu loke a wordo haci den pasado, cu gran probabilidad lo no ta factibel den futuro. E ta exigi cambio den e forma di pensa, e manera di aserca otro, cu ta traha cu otro, e practicanan comercial, etc. Y ta masha importante pa tene cuenta cu esaki.

Investigacion di dr. Tico Croes a mustra cu

Bishitantenan ta feliz cu producto Aruba aunke tin realidadnan scondi pa atende



UN cumbre di turismo organisa dor di Ministerio di Turismo bou guia di Minister Otmar Oduber y titula "Winning the future" ta basa riba un plan strategico cu a traha riba dje di loke mester ta maneho di turismo pa futuro.

Un di e oradornan durante e dos dia di e cumbre tabata dr. Tico Croes di Universidad Central di Florida (UCF), kende a duna un relato preliminar di loke t'e estudio haci con lo dirigi e maneho di turismo den futuro.

Durante e investigacion cu e team di 6 persona a realiza, a tira bista y analiza e actual turistanan, pero tambe riba e potencial bishitantenan. Por ehempel a papia cu rond di 2000 persona for di Merca, Venezuela y Hulanda cu nunca a bishita e isla.

Pero tambe nan a papia cu 1000 persona cu ta biba na Aruba, pa medio di encuesta y gruponan di enfoke y por ultimo a papia cu stakeholders (agencianan di Gobierno, asociacion, gruponan no-gubernamental, y gruponan religioso).

Den e proceso, colectando informacion, a haya hopi ayudo di ATA, studiantenan di Universidad di Aruba cu a yuda colecta informacion y hinca nan den computer, durante 10 luna.

Pa interpreta y saca sentido di e datonan acumula, a usa diferente programa y sistema. Y e principal descubrimento tabata cu e brand Aruba ta masha fuerte mes.

Un Isla Feliz ta wordo apoya p'e poblacion local y turista. E ta marca di nivel halto. Di e cifranan acumula ta mustra cu 40% di esnan cu ta bini di Merca, ta disfruta di un entrada di riba 100 mil dollar pa aña.

Y durante e averahe di 7.4 dia cu nan ta keda Aruba, ta gasta no menos cu 1500 dollar pa estadia. Pues e ta un marca cu a atrae un turista di nivel.

Nan ta disfruta di e producto, participando den diferente tipo di actividad. Nan ta gusta e producto y ta bishita e isla regularmente.

Un 60% di esnan cu ta bishita Aruba ta haci'e varios biaha. Y e cifra aki ta un di esnan mas halto den Caribe.

Sinembargo apesar di e lealtad, e patronchi di gasto, tin algun reto grandi dilanti pa Aruba. Profesor Tico Croes a bisa cu si e retonan aki no wordo atendi na tempo y n'e forma adecuado, e isla lo sufri e consecuencianan den futuro.

"E momento ta corecto pa discuti riba esaki, e momento ta corecto pa papia di un vision nobo, e momento ta bon pa papia di procesonan nobo, y e momento ta bon pa focus riba metanan nobo y con Aruba por crea un sistema nobo manera a haci na 1986.

E lo t'e di tres sistema cu Aruba ta introduci y mustra cu Aruba por mantene su posicion como lider den Caribe den industria di turismo," dr. Tico Croes a bisa.

Pa logra esaki, mester crea un agenda nacional di e manera con Aruba por logra e sistema nobo cu lo nutri e industria y mantene e liderazgo cu Aruba tabatin e ultimo 25 añanan den e industria aki den e region.

Ta masha importante, dr. Croes a splica, cu den e proceso nobo, mester mantene e apoyo no solamente di e poblacion local, pero tambe di e bishitantenan. Tur sector mester participa den e discusion aki di loke mester t'e futuro modelo di Aruba den e maneho di su turismo.

"Ningun hende riba su mes por laga e cosnan sosode den mundo di turismo. Bo ta logra esaki trahando hunto. Y e no ta facil, pasobra bo mester confia otro."

E investigacion a mustra cu e producto Aruba a funciona den e ultimo 25 añanan, di cual henter e comunidad a beneficia di dje, creando clientenan satisfecho y feliz.

En general, e investigacion a mustra tambe, cu e poblacion di Aruba ta uno feliz. Un 73% di e poblacion local a expresa di ta masha satisfecho y feliz cu nan estilo di bida.

Si haci un comparacion cu otro paisnan, p.e. na Merca esaki ta 76% y na Hulanda e ta 78%.

Pa dr. Tico Croes e resultado no ta sorpresivo debi n'e nivel di desaroyo di Aruba.

Estudionan haci internacionalmente ta demostra cu tin un relacion fuerte entre e nivel halto di entrada y felicidad di hendenan. Y tambe a descubri cu e felicidad aki ta wordo pasa p'e turista tambe. Cifranan ta mustra cu mas di 90% di esnan cu ta bishita Aruba regularmente ta sumamente satisfecho cu e producto, un di e cifranan mas halto den Caribe.

E pregunta ta: "Nos por wanta esaki den futuro, e nivel di felicidad aki di nos local y bishitantenan? E modelo actual ta factibel den e proximo añanan, esaki ta loke mester a saca for di e estudio aki".

Rudy Lampe conferencista principal na Universidad di Corsou

DIAMARS dia 7 di december 2011 a tuma lugar apertura di e conferencia titular: 'Husticia Social', organisa pa Comision Amigonan di Pader Amado Römer.
E conferencia aki su meta ta pa yega na establecimento den 2012 n'e Catedra (leerstoel) 'Husiticia Social Mgr.dr. Amado Emilio Jose Römer na Universidad di Corsou.
Antes e tabata yama Universiteit Nederlandse Antillen (UNA), awor e yama University of Curacao (UoC).

E conferencia inaugural tabata na encargo di dr. Rudy Lampe, kende a elobora riba e pensamento politico di Pader Römer compara cu e pensamento politico di Aime Cesaire, e famoso poeta y politico di Martinica.
E aula di e universidad tabata casi yen y e discusion cu a sigui despues di e conferencia di dr. Lampe tabata hopi al caso y refiriendo na acontecimentonan actual di nos hermana isla Corsou, manera e topico di independencia.

Segun dr. Lampe, Aime Cesaire a mustra nos cu si ta posibel ser un persona anti-colonial sin cu bo ta independentista. Su critica contra e colonialismo ta un di esnan mas profundo haci contra e podernan colonial.
Y na mesun momento e tabata pro integracion y contra independencia politico di Martinica. Mescos cu Pader Römer, e meta final t'e emancipacion di e hende, p'e ciudadano por para riba su mesun pianan, p'e hende por ta independiente di tur poder.

E congreso ta sigui te cu awe diasabra 10 di december, culminando cu un panel cu tur e oradornan invita.
Otro oradornan lo ta dr. Richinel Ansano, kendo lo elabora riba husticia social y spiritualidad. Dr. Stella Pieters Kwiers cu lo papia di Famia y Spiritualidad y dr. Rose Mary Allen cu lo elabora riba Cultura di Silencio.
E palabranan di apertura di e rector magnificus di University of Curacao, dr. F. Delanooi, a duna speranza n'e momento cu el a duna e garantia cu pronto na 2012 lo keda oficialmente instala e Catedra (leerstoel) na honor di e gran yiu di Corsou, esta difunto Pader Römer, t'e splicacion cu nos a haya for di Rudy Lampe.

Segun fraccion MEP

Dia 25 September 2009 28.640 persona no a vota pa AVP

Y keto bay 28.640 voto (51,97%) ta mas hopi cu e 26.472 (48,03%) persona

DEN nos sistema democratico gobierno y Parlamento cu ta respeta pueblo y su mes mester por tin oido pa scucha pueblo. Mester tene cuenta tambe cu den apenas 2 aña di gobernacion partido AVP y su ministernan a perde hopi simpatia. Hopi hende ta lamenta awe cu nan a bay tras di promesanan di partido AVP den campaña. Durante campaña y eleccion ultimo Structura estatal y relacion den reino no tabata issue di campaña pa AVP. A priminti pueblo cu AVP lo traha pa elimina BBO, baha prijs di awa y coriente y costo di bida pa pueblo. Dos punto esencial cu AVP a uza, banda di demonisa e gobierno di MEP, cu na final a convence un mayoria den pueblo cu a duna AVP e beneficio di duda esta un voto di confiansa. Den comparacion absoluto cu 2005 e strategia aki a yuda AVP crece cu 9.747 voto. Un voto di confiansa di cual awe sigur un gran mayoria den pueblo ta decepciona pa e falta di incumplimento di promesa y un maneho casi dictatorial di partido AVP. Parlamento no ta funciona manera cu pueblo a spera. AVP a perde un oportunidad unico, cu su mayoria den Parlamento, pa haci cosnan diferente y berdad duna Parlamento e tarea real cu e tin conforme nos sistema democratico. Esta controla gobierno den nomber di e pueblo. Algun parlamentario di AVP cu a drenta yen di curashi den menos di 2 aña a doblega y a cay na merced di partido AVP y gobierno. Pa no papia mes di e poco integridad y credibilidad cu a resta den apenas 2 aña, tanto den e fraccion di AVP como den e ministernan. Pueblo semper tabata sa cu prome minister Mike Eman y partido AVP tabata y tin un zwak pa Hulanda y pa Europa. Semper AVP a alaba y prefera politiconan Hulandes. For di den oposicion semper Mike Eman a demostra esaki y su preferencia pa Aruba integra mas y mas den Europa. Su preferencia pa Aruba bira UPG nunca el a sconde. Ni cuanto rapport cientifico a wordo traha den cual a keda ilustra cu UPG no ta cumbini Aruba. Su deseo y obsesion pa cu Hulanda semper tabata t'ey. No ta importe cu e pueblo di Aruba perde su autonomia basta e ta na bon of bon mira cerca politiconan Hulandes (CDA). E strategia di Mike Eman, consciente cu te ainda tin un mayoria den pueblo cu kier keda cu e Status Aparte manera logra na 1986, ta pa no tin of hiba discusion politico ariba nos Status Aparte, e relacion mas estrecho cu Hulanda y posibel integracion den Union Europeo. Mike Eman no kier discuti pero ta busca e samenwerking, e cooperacion cu institutonan Hulandes y Europeo den forma concreto sin cu pueblo ta consciente kico e ta bezig cune. Pa ora cu pueblo ripara ya por ta laat. Nos lo ta mara na man cu pia caba sin por haci nada mas. Kisas e ora ey e lo bay referendum. Kisas ni esey. Ta mesun strategia e Comision Europeo a uza na momento cu kier a laga e paisnan miembro bay referendum pa vota ariba e constitucion Europeo. Momento cu algun pais miembro a bay referendum y cu den diferente pais e pueblo a vota contra e constitucion Europeo, incluso e pueblo Hulandes, e comision Europeo a bay firma un protocol(!) na Portugal pa toch laga e constitucion bira valido pa tur pais miembro. Kisas ta e mesun strategia Mike Eman ta aplicando?
Diasabra Mike Eman ta sali pa Hulanda pa bay firma un acuerdo di Reino nobo sin cu un dia e la informa ni pueblo ni Parlamento kico tur su intencionnan ta! Esaki ta un falta di respet pa pueblo. Pueblo lo permiti pa Mike Eman y AVP pone den wega e futuro di nos pais? E futuro no ta di Mike Eman ni di AVP so. E ta di nos tur ! Y nos yiunan, nietonan y futuro generacionnan. Mike Eman y su gobierno mester haya un señal cla y fuerte cu e caminda cu e la scoge no ta carga sosten den pueblo.

Investigacion di Universidad Central di Florida ta mustra cu

Patronchi consumo di turistanan ta cambiando

PA prome bes un grupo grandi di diferente sector di comunidad di Aruba a haya un bista preliminar di e studio haci dor di Universidad Central di Florida (un ekipo di seis persona) con e futuro turismo di Aruba mester ta.

Loke cu dr. Tico Croes a trece dilanti tabata cu den e investigacion haci na Aruba, den cual a consulta mas cu 1000 persona, entre local y bishitantenan, a keda demostra cu e patronchi di consumo di nos bishitantenan ta cambiando.

Den un sala completamente yen na Renaissance Convention Center, e profesor Arubano na UCF, a splica esnan presente cu e estudio a duna e impresion positivo cu e producto, Aruba, ainda ta fuerte. Sinembargo semper tin un pero su tras.

Y e pero den e caso aki ta cu tin algun reto grandi cu Aruba mester bay atende cune, pa no sufri e consecuencianan despues.

E participacion di dr. Croes tabatin di haber cu e Cumbre Turistico tumando lugar na RCC y cual tabata den cuadro di e Plan Strategico di Turismo titula: "Winning the future".

E tarea, segun el a splica, cu nan a haya tabata pa averigua si e modelo cu tabata asina exitoso pa Aruba den e ultimo 25 añanan lo sigui sirbi e meta p'e proximo añanan, basa riba e cambionan cu tin na Aruba. E di dos tarea tabata, si e gusto y preferencianan cu t'asina dominante den e ambiente lo afecta e consumo y produccion di e producto Arubano.

Si e lo keda mescos, y si e ta cambia, cual ta e cambionan y con e lo afecta e maneho di turismo den futuro. Y por ultimo, si por pone un link desaroyo di turismo cu e concepto di calidad di bida.

Na 1986 ora Aruba a drenta su di dos fase di desaroyo di turismo, Aruba tabata en busca di cuponan di trabou y entrada. Basicamente Aruba tabata basta exitoso pa logra e metanan ey. Pero awendia e metanan ey no t'asina importante pa den futuro, pasobra tin hopi cambio tumando luga na Aruba. Y esaki tambe ta cambia con e turista ta mira producto Aruba.

Den cuadro di e ariba menciona, e problema punto cu a resalta den e estudio haci ta e cambio den e patronchi di gusto di e turistanan cu ta bishita Aruba, cu no ta e bishitante clasico di nos isla. E Cumbre aki a sigui na RCC ayera mainta.

DIRECTIE ECONOMISCHE ZAKEN
HANDEL EN INDUSTRIE

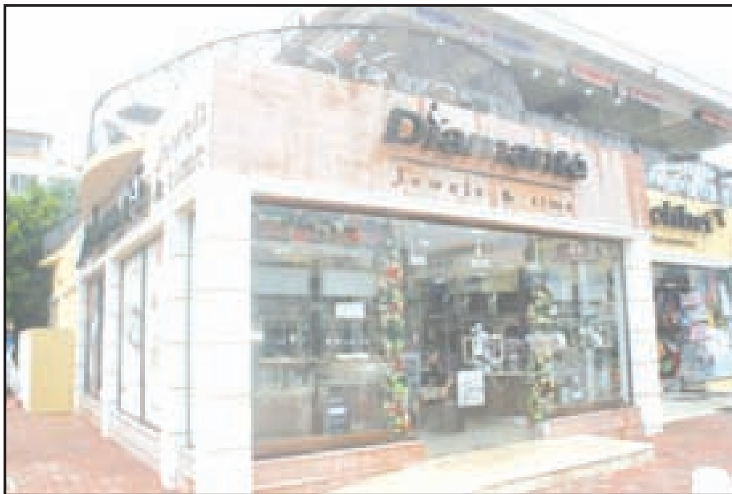
MAXIMUMPRIJZEN

Ingevolge ministeriele regeling zijn de volgende maximumprijzen vastgesteld ingaande: 10 december 2011

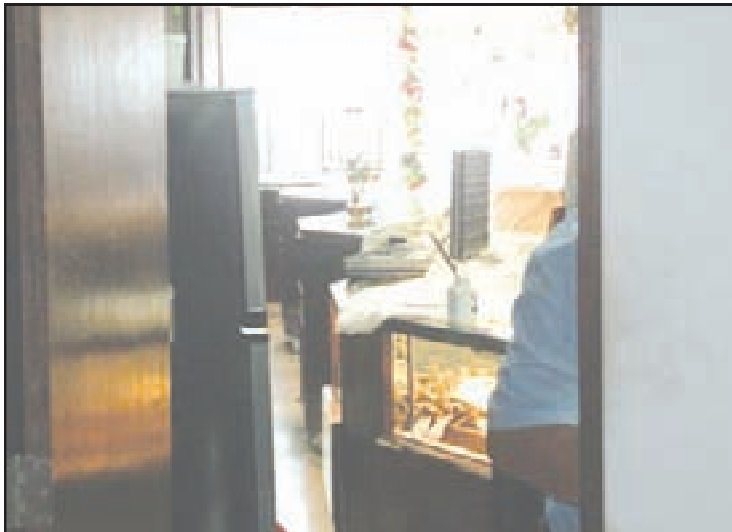
Artikel/Merk	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel (Afl)	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument (Afl)
a.Suiker:			
ROYAL -wit, gerafineerd	10/4 lb.	46,58	5,20
	30/2 lb.	73,81	2,75
b. Babyvoeding:			
HEINZ -strained, mango	24/113 gr.	26,45	1,28
-creole fruit	24/113 gr.	26,45	1,28
-strained fruit desert	24/113 gr.	26,45	1,28
-strained trop. fruits	24/113 gr.	26,45	1,28
-straind mixed fruits	24/113 gr.	26,45	1,28
-strained fruit cocktail	24/113 gr.	26,45	1,28
-strained peach	24/113 gr.	26,45	1,28
-strained pear	24/113 gr.	26,45	1,28
-strained apple	24/113 gr.	26,45	1,28
-strained yogurt banana	24/113 gr.	28,14	1,36
-col. Yogurt pera	24/113 gr.	28,14	1,36
-strained frutas mixtas	24/113 gr.	28,14	1,36
-col. Yogurt banana	24/113 gr.	28,14	1,36
-col. Frutas mixtas crecedito	24/170 gr.	32,07	1,55
-col. Banana crecedito	24/170 gr.	32,07	1,55
-postre de frutas crecedito	24/170 gr.	32,07	1,55
-pera crecedito	24/170 gr.	32,07	1,55
-col. Manzana crecedito	24/170 gr.	32,07	1,55
-trop. Fruit toddlers	24/170 gr.	32,07	1,55
c. Boter:			
SANE -omega 3	8/250 gr.	12,65	1,83
SOMMER MAID -tub	36/1 lb.	105,72	3,40
d. Margarine:			
SOMMER MAID			
-margarine, oleo quarters	30/1 lb.	92,23	3,56
-margarine, pakjes	30/1 lb.	74,86	2,89
e. Eetbare olieën:			
DI ORO -corn oil	24/0.5 lt.	73,83	3,44
	20/0.75 lt.	84,32	4,71
-sunflower oil	24/0.5 lt.	66,29	3,08
	20/0.75 lt.	74,89	4,18
-vegetable oil	24/0.5 lt.	67,11	3,12
	20/0.75 lt.	75,94	4,24
	6/3 lt.	88,10	16,40
REAL -corn oil	24/16 oz.	78,23	3,64
	12/24 oz.	55,24	5,14
	9/48 oz.	70,16	8,71
	6/96 oz.	84,53	15,73
	2/17.5 lb.	85,22	47,58
-vegetable oil	24/16 oz.	70,42	3,28
	12/24 oz.	49,46	4,60
	9/48 oz.	61,95	7,69
	6/96 oz.	73,39	13,66
	2/17.5 lb.	73,93	41,28
	1/35 lb.	71,50	79,85
f. Melkpoeder:			
NESTLE			
-svelty actifibras powder	12/800 gr.	173,37	16,13
NIDO			
-crecimiento prebio 1 GUM	24/400 gr.	187,29	9,43
-crecimento 1+prebio GUM	12/900 gr.	183,52	18,48
-crecimiento 1+ GUM	6/1800 gr.	184,20	37,09
-prebio 3 GUM	12/900 gr.	186,42	18,77

N.B.: Eventuele klachten gelieve telefoon 5821181 toestel no. 251 op te bellen.
Eerstvolgende publicatie geschiedt op 7 januari 2012. Prijsverhogingen dienen schriftelijk aangevraagd te worden vóór 30 december 2011.

Recherche investigando kiebro y robo di un gran cantidad di joyas









DIAHUEBS mainta ora cu doñonan di Diamante a yega na e joyeria nan a nota cu ladronnan a kibra drenta y a horta hopi joyas for di e luga. Nan a bati alarma y autoridad a bay na e sitio. Investigacion preliminar ta indica cu ladronnan a logra habri e porta di patras drenta den e joyeria y a bay cu un gran cantidad di joyas. E alarma a bay on y e compania a manda un guardia pa controla pero no a nota nada straño den madruga. Pero mainta ora e doñonan a yega a nota cu e ladronnan a drenta via e porta patras, tin sistema di camara di siguridad y e grabacion lo bay ser observa cuidadosamente pa asina wak si e ladronnan ta aparece riba e grabacionnan aki. Mientrastanto polis a tuma fingerprint na e sitio.



Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na Camacuri conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na **DIP, Sabana Blanco 68**, durante un luna desde 12 di december 2011 durante oranan di trabao. Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion cerca Ministro di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente pa medio di Director DIP.

Hoben a cay fractura su pols durante cu e tabata traha



DIARANSON mainta tempran a drenta informe di cu un hoben a cay fractura su man na Punta Brabo, a dirigi ambulance na e sitio. Na yegada di ambulance a componde cu aki ta trata di un hoben cu tabata trahando y a bay cay riba un garoshi y a kibra su man. Mesora personal di ambulance a atende y a transporte pa hospital.

Polis a bin en contra un Hyundai Getz blanco horta y parcialmente pluma



DIARANSON madruga polisnan atento di e districto 4 a bin en contra cu un Hyundai Getz blanco A51235 cual tabata falta varios parti y piesa, polis a nota cu aki ta trata di un auto horta y a confisca esaki pa haci investigacion. A purba localisa e doño pero e no ta biba mas na e adres ey.

2 auto banda di otro kier a bira na man robes y a dal den otro







DIAHUEBS mainta a drenta informe di un accidente na e crusada Van Leeuwenhoekstraat y J.G. Emanstraat, a dirigi polis na e sitio. Na sitio a compronde cu e auto shinishi cu tabata bayendo straight pariba a bay bira na man robes y a bay dal na un otro vehiculo cu tabata birando na man robes. E infraccion cu e chauffeur di e auto shinishi a comete a pone ocasiona e accidente aki. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Cuerpo Policial Aruba ta informa

Lo no boet ningun hende cu tin number nobo riba nan auto

RELACIONA cu e asunto di e plachi di number di 2012, Cuerpo Policial, hunto cu Departamento di Impuesto (S.I.A.D.) a tuma e decision di no boet esnan cu pone e plachi di number riba nan vehiculo prome cu 1 di januari 2012.

E plachi di number nobo nifica claramente cu e belasting ta paga y como tal lo no tin sentido pa bay duna boet p'esaki.

Loke si nan kier recorda publico ta riba nan responsabilidad pa no haci, ni laga haci, maluso di e plachi di number bieu. Si otronan us'e pa kibra ley, e prome persona cu autoridad lo pone man riba dje t'e doño di esaki. Warda esakinan bon of deshaci di esaki na un manera responsabel.

Celebrando su prome lustro awe nochi riba Plaza Betico Croes

Fundacion Bon Nochi, Drumi Dushi lo honra sra. Digna Lacle-Herrera

RIBA Plaza Betico Croes lo tin awe diasabra, un actividad grandi unda cu Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi no solamente ta clausura su temporada di lesamento pa 2011, pero tambe a cuminsa celebra e aña na caminda pa nos lustro y recordando asina cu 5 aña pasa a start e proyecto bunita aki.

Bon Nochi Drumi Dushi den cooperacion cu Biblioteca Nacional ta organisa e actividad cu lo inicia pa 6or y lo sigui te cu 10or y lo tin animacion di algun grupo di gaita. Tambe lo tin contamento di storia, poppenkast, show di gruponan di baile y hopi mas.

Banda di ofrece e publico presente un variacion di actividad pa comparti e placer di lesamento, nos kier a comparti parti di e celebracion tambe cu comunidad di Aruba, cu durante 5 aña a habri su porta pa nos lesadonan boluntario. Pa haci e celebracion algo mas special ainda, BNDD a scoge pa rindi homenahe na un autor. Un persona cu na su manera a comparti pa añanan largo e placer di lesamento cu nos muchanan.

Nos a scoge sra. Digna Lacle Herrera, kende ta un autor cu tin hopi obra scirbi.

Sra. Digna Lacle Herrera a scirbi hopi storia, teatro, cantica rima y poesia pa mucha. Ta na edad mas grandi sra. Digna Lacle-Herrera a cuminsa publica, e tin su propio website, unda por lesa storia y reacciona. Sra. Digna Lacle-Herrera, t'e prome persona cu BNDD ta homenagea pa su aporte na promocion di lesamento. BNDD ta spera cu como fundacion nan lo por sigui cu e trabou aki.

Sra. Digna Lacle Herrera lo comparti cu publico con tabata celebra Pasco antes.

Recordando e trayecto di Bon Nochi Drumi Dushi durante e 5 añanan, mester bisa cu e proyecto a crece masha hopi mes. Su enfoke principal ta lanta interes den lesamento cerca tur mucha riba nos isla. Pa haci esaki mester e motivación di mayornan cu t'e pilarnan principal den esaki. Conhuntamente cu un grupo di boluntario a bishita durante e 5 añanan mas di 2000 cas aki na Aruba.

FBNDD ta masha agradecido na su grupo di boluntario y pesey tambe durante e anochi di diasabra lo pone extra enfoke riba nan. E proyecto no a keda solamente n'e parti di lesamento na cas pero tambe a desaroya otro metodo cu ta lanta e interes den e mucha pa scucha storia y finalmente pa lesa buki.

E fundacion ya tin 3 programa cu ta pasa semanalmente na television y dos DVD riba mercado. E logro grandi aki ta danki na Unoca cu semper ta dispuesto pa financia e gastonan di esaki.

Durante e 5 añanan BNDD a organisa tambe varios otro sorto di actividad y tur cu e mesun meta di promove lesamento.

Por corda riba e bustournan dos bes den aña y e actividadnan cu bibliobús den cada bario. Un primicia tabata e actividad di Quiz cu un comisión di BNDD a organisa e aña aki pa 4 diferente scol.

E quiznan aki ta otro iniciativa di BNDD pa envolucra e skolnan den lesamento riba nos isla. Si tur cos bay bon e quiz lo bay T.V den 2012, como parti di ampliacion di e actividadnan den e aña na caminda pa nos lustro.

E plannan pa futuro ta hopi y grandi. FBNDD a crusa frontera y a laga otro pais manera Corsou, Surnam , St. Maarten y St. Eustacia sera conoci cu e proyecto. E plannan ta pa sigui transmiti e meta hopi importante aki pa otronan cu tin deseo di comparti esaki.

P'e aña cu ta bin BNDD lo enfoca tambe riba profesionalisacion di su miembronan di directiva y boluntarionan cu e solo meta di transmiti conocemento pa por ta mihor prepara p'e bishitanan na cas y promocion di lesamento en general.

Bon Nochi Drumi Dushi kier invita ful pueblo di Aruba pa bin clausura y alabes celebra comienzo di nan lustro. E atardi lo ta uno cu actividadnan hopi varia pa grandi y chikito.

Haya sa un tiki mas di Casita di Luz Seroe Preto...



NOS tur conoce Casita di Luz Seroe Preto. Asina cu temporada di Fin di Aña drenta aden, hopi di nos ta anticipa e cendemento di luznan y ta bay dal un keiro cu henter famia pa wak e obra bunita aki pariba di brug.

Casita di Luz ta existi mas cu 40 aña caba. E obra a cuminsa cu 2 cas di carton cu tabata wordo decora cu solamente 25 luz di bombio grandi. E tempo ey tabata tin un trapi so pa subi bay halto, cu tabata traha di baranca. Na aña '85 e casnan a wordo lanta cu bloki y na aña '91/'92 e trapinan a wordo traha cu piedra. E bankinan a wordo traha cu piedra di butucu y e trapinan cu piedra di transhi. E cura y e trapi tabata wordo cera cu cabuya di mara barco y te na aña 2006 e trapinan a wordo renoba completamente cu popchi manera cu nan ta awor.

Na prome instancia e stage tabata un construccion di palet cu plywood. Entre añanan '85 y '87 e stage a wordo renoba y a bira mas grandi. Cierto di e matanan a wordo planta pa Mr. Daniel Jansen (q.e.p.d.) cu a traha varios di e diseñonan di e casnan di luz. Durante e añanan diferente persona a traha e diseñonan pa Casita di Luz y awendia un di e diseñadornan principal ta Mr. Nino Kock.

E prome pesebre a wordo poni na aña '85 y e tabata banda di e trapi pa noord. Cada aña el a keda hala bay mas pa zuid te cu un piedra grandi a wordo kibra pa duna e pesebre su luga oficial. Te cu dia di awe e pesebre ta ocupa e luga special aki cu ta parti patras di e trapi y un di e luganan mas popular pa saca potret na Casita di Luz.

Antes, cada 6 di Januari e kerstboomnan di e bisiñanan den bario tabata wordo kima den e piedranan di Casita di Luz y den añanan '80 a cuminsa cu cendemento di klapchi. Decoracion di Casita di Luz tabata un custumber di famia cu a pasa di generacion pa generacion. E tradicion a wordo tuma over door di grupo di hobennan di Seroe Preto y te dia di awe grandi y chikito ta traha riba e obra tan gusta aki cu ta forma parti di nos cultura.

Riba e potretnan por mira algun di e preparacionnan tumando luga e aña aki na Casita di Luz Seroe Preto. Tambe por mira algun potret cu diseñonan di añanan anterior. Corda cu Casita di Luz ta un iniciativa di boluntario cu ta decora e casnan pa un y tur bin disfruta. Sea asina bon pa contribui na Casita di Luz door di cumpra co'i bebe y un dushi snack na e bar y cushina bon surti.

E apertura y cendemento di luz na Casita di Luz Seroe Preto ta tuma luga Diasabra, 10 di December 2011 for di 8'or di anochi y cu musica di Gaita Excitante. E diadomingo aki lo tin musica di Gaita Sensacionales. Pa e schedule completo di actividad bishita e website oficial di Casita di Luz: www.banwakluz.com.

Morto den cas na Dokterstuin



DIAHUEBS polisnan di Banda Bou a bay un cas na Dokterstuin pa un caso caminda a bin topa un cabayero di 62 aña morto, kende lo tin varios dia den e cas. Den prome investigacion a sali na cla cu e cabayero aki tabata cana regularmente den bario y cu nan no a mire basta dia.
TOD a haci investigacion y dokter polis a constata morto y dor cu e curpa tabata den un fase pisa di descomposicion, a opta pa der'e persona mesora. E caso ta keda bou di investigacion pa sa si ta morto natural e ta of algo di atencion. Esaki ta wordo determina ora cu resultado di e testnan keda cla.

Accidente pisa na Gato





DIAHUEBS despues merdia accidente bastante pisa a tuma lugar na altura di Jen Minimarket na Gato. E prome patruya cu a yega n'e sitio mesora a pidi asistencia di bomberonan cu nan Rescue Wagen pasobr tabatin hende pega den auto. 3 Ambulance tabata necesario p'asina atende cu e 3 heridonan cu tabatin di cual uno di nan grave.
Den prome investigacion ta mustra un di e vehiculonan aki mester tabata pasando auto y a bin topa e otro vehiculo contra di man. Ningun di 2 no kier a baha cabes pa otro y a ocasiona un accidente frontal.
Trafico di Weg naar Westpunt aki tabata inmenso y esnan cu tabata den fila mester a warda sigur mas cu 1 ora prome cu nan por a haya un chens pa core poco poco bay. Departamento di Polis Trafico y CRS ta sigi cu e investigacion.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

DON'T TOUCH ME RUBIANO (CALIPSO SLOW)

Hey Boesten, don't you touch me Rubiano
Man, don't you touch me Rubiano
Touch me wiri, maraca, piano
For goodness' sake, don't touch me Rubiano

Touch me this, you touch me that
Touch me everything I got
2x

Touch me drum, me conga too
Here's one thing you just can't do

All you do is squeeze um, squeeze um
ain't you tired of squeeze um, squeeze um 2x
All you do is crush um, crush um, man
ain't you tired of the crush um, crush them

Hey Boesten, don't you touch me Rubiano

Hey Boesten, b'a tende mi aki
It's Boesten you, or Barsten me
If you just must have your way
Get on a plane and stay away

All you do is squeeze um,
squeeze um 2x

Hey Boesten, don't you touch me Rubiano

You head so hard like a coconut
You think you much, but you are not

Before me people squeeze your nuts
Make up your mind, man, DONDER OP!

All you do is squeeze um, squeeze um 2X

Hey Boesten, don't touch me hermano
man, don't you touch me hermano

touch me wiri, maraca, piano
Watchiwoman say don't touch me hermano

Touch me this, you touch me that
Touch me everything I got
Touch me drum, me conga too
Here's one thing you just can't do

All you do is squeeze um, squeeze um 2x

Hey Boesten, don't touch me Rubiano
Man, don't you touch me Rubiano
Touch me wiri, maraca, piano
For once and for all, DON'T TOUCH ME RUBIANO,

Watchiwoman

Dec. 7, 2011

Sra. Glendeline Croes a gradua na Universidad di Aruba

DIABIERNA 9 di december 2011 a gradua na Universidad di Aruba sra. Glendeline Fabiola Croes na e Facultat di Ley. El a gradua defendiendo su master tesis titula: "Timesharing op Aruba (De rechtspositie van timeshare eigenaren op Aruba)

E comision di examen a consisti di: mr.dr.Israël, mr.dr. C.J.M. Bollen, y mr.J.M. de Cuba.
Universidad di Aruba ta felicita sra. Croes cu su logro.

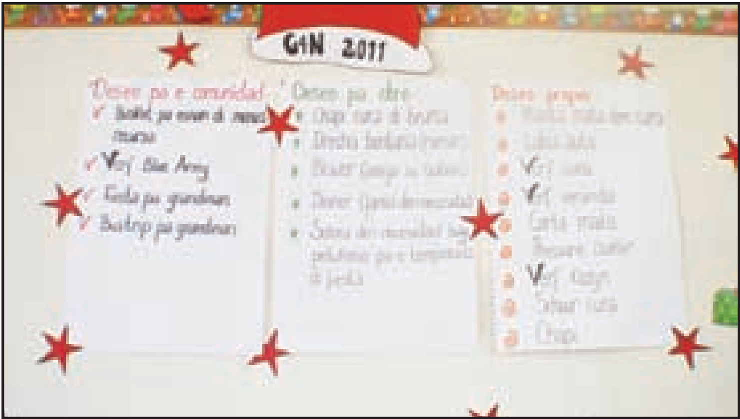


Anochi pa mayor na EPB.-Pariba

DIRECTIVA y maestronan di EPB.-Pariba, kier a invita cordialmente tur e mayornan di alumnonan di nos scol pa un anochi pa mayor. Ariba e anochi aki mayornan lo ricibi e lista di SO (examenklas) y e prome rapport di nan yiu y tin e oportunidad pa papia cu e mentor di nan yiu. E anochinan lo ta: Dialuna 12 di december 2011, 6:00 – 8:00 di anochi pa: alumnonan di 4e klas, examenjaar. Diaranson 14 di december 2011, 6:00 – 8:00 di anochi pa: Alumnonan di 1e, 2e y 3e y tambe alumnonan di Aspirant afdeling. Nos ta conta cu boso presencia.

Filomena College Mavo ta den full swing cu e proyecto di Aruba Bank N.V. 'Good 4 the neighborhood'





FILOMENA College Mavo ta den full swing cu e proyecto 'Good 4 the neighborhood'. E aña aki nan tin un tremendo actividad, nan ta cumpli cu algun deseo di nos hende grandi nan di San Nicolas. E hende grandinan ya a yena nan deseonan pa nan mes, pa otro y pa e comunidad. E alumnonan a sortia tur e deseonan pa asina por scoge esunnan cu mas a resalta. Tambe nan a traha creativamente riba e carchi di invitacion pa e actividad cu lo tuma luga dia 15 di december unda cu e deseonan cumpli lo wordo anuncia oficialmente. E weekend aki e alumnonan di CA 1 (derde klas) lo ta cumpliendo cu algun di e deseonan. Nos lo sigui elabora riba desaroyo di e proyecto.

Filomena College Mavo a reconoce e miho studiantenan di e prome trimester

FILOMENA College Mavo a reconoce su miho alumnonan di e prome trimester. E miho alumno di klas 1A: Naomie Emerencia, 1B: Shanayah Howell, 1C: Demi Thielman, 1D: Ivmar Lacle, 2a: Kelly-Ann Mertosentono, 2B: Ashley Rodriquez, 2C: Chandelle Fortin, 2D: Dalmaris Pujoils, 3A: Nathaly Geerman, 3B: Marc-Anthony Hoevetrsz, 3C: Chaowen Zheng, 4: 7 materia: Rudy Henriquez y 6 materia: Yira Howell. Pabien na tur e alumnonan cu a resalta como tambe na esnan cu un voldoende rapport. Sigui haci boso best!





Ultimo reto cumpli:

Filomena y Charissa, Oscar y Juan ta bira e ganadonan di 8K Pirata Walk & Run di S.V. Caravel



DIASABRA ultimo a tuma lugar e prome “Pirata Walk & Run” di S.V. Caravel. E careda aki a keda considera como e ultimo reto pa aña 2011, unda cu atletanan por a scoge di bay e ruta di 4K Fun Walk & Run of tuma esun di 8K, ambos a sali y finalisa na Urataca Center.

Un grupo grandi di canado y coredo for di tempran a cuminsa prepara p’e reto cual salida a tuma lugar exactamente pa 5:00p.m. Tempran esnan cu a scoge p’e ruta di 4K a yega bek na Urataca Center, mientras un grupo grandi a sigui p’esun di 8K.

Coredonan di 8K:
E prome coredo masculino cu a drenta tabata Oscar Bislip y a ricibi su medaya di prome luga. Na di dos luga a keda Joao da Silva y na di tres luga tabata e hoben Raymond Pimienta, cu a keda premia cu medaya di 2do y 3er luga respectivamente.
Den dama tabata Charissa Werleman cu ta logra finalisa na prome lugar, mientras cu na di dos lugar a drenta Raquel Oduber y na di tres luga tabata Jovita Maduro. Tur tres dama tambe a ricibi nan medaya for di mannan di sr. Rigo Croeze di directiva di S.V. Caravel.

Canadornan di 8K:
P’e canadornan tambe tabatin medaya y na prome lugar den cabayero ta ricibi su medaya Juan Tromp. Na di dos lugar a keda Jimmy Leon, mientras cu e di tres lugar tabata pa Nelson Feliciana.
Den dama e prome lugar a bay pa Filomena Paesch, mientras cu na di dos lugar a finalisa Frida Geerman y na di tres lugar a keda Omaira Hunt. E damanan tambe a ricibi nan respectivo medaya di recuerdo di e prome “Pirata Walk & Run” di S.V. Caravel.

Despues di entregamento di medaya tambe tabatin algun door-prizes cu a keda rifa entre e participantenan cu a bay cas tempran y contento di por a participa y tambe contribui cu S.V. Caravel. Directiva di S.V. Caravel a keda sumamente contento di a mira un cantidad grandi di atleta presenta pa participa y ta invita tur participante y e pueblo di Aruba en general pa keda pendiente pa mas actividad sano di movecion, como tambe pa sigui contribui y yuda directiva di S.V. Caravel recauda fondo pa continua cu trabounan positivo di guia pa nos hobennan den e deporte di futbol.
Alabes ta gradici directiva di Thrill Walkers S.V. pa nan organisacion y coordinacion di e actividad cu tabata un exito sigur.

Sport Caribe a introduci Adidas Golf na Aruba



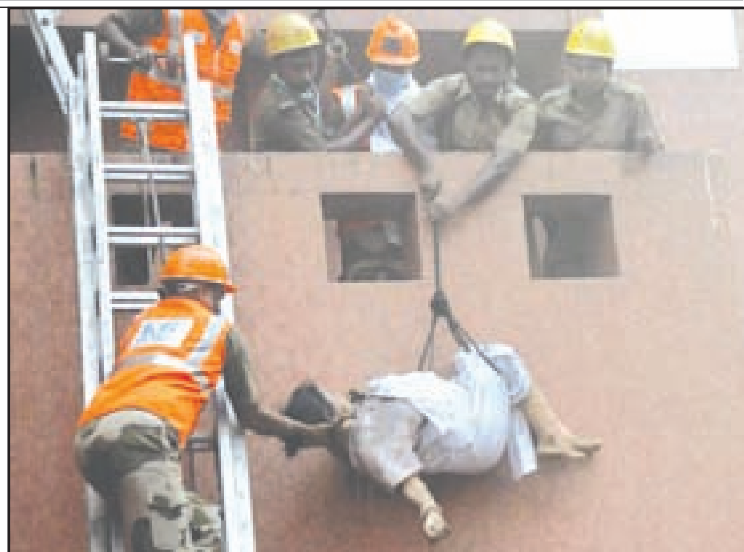
UN ronda tipico di golf ta tarda mas o menos 4 ora pa completa. Asina hopi tempo riba un cancha di golf den e solo Arubiano ta cansa e curpa y ta reduci energia.
Puntra cualkier hungado di golf y e lo bisa bo cu loke bo ta bisti ta haci un diferencia gigantesco entre un ronda bon y un ronda malo di hungamento.
Camisa y carsonnan di golf di Adidas ta wordo construi cu e tecnologia mas moderno di CoolMAx pa mehora e fluho di aire contra e cutis, cual ta tene e curpa refresca durante oranan di hungamento y ta yuda combati cansancio, y tene e nivelnan di energia halto. Tur di cual ta duna hungadonan di golf e habilidad pa logranan prestacion optimo durante henter e ronda.

Sport Caribe a duna un cantidad di hungado local di golf un oportunidad pa purba nan cargamento mas nobo di paña di golf na Tierra del Sol riba un diadomingo atardi tipicamente calor, na momento cu e temperatura nan tabata mas halto. Despues di e ronda di golf, tur hungado tabata di acuerdo cu e camisa y carsonnan no solamente tabata hopi confortabel, pero tambe nan a wanta e temperatura nan sumamente bon, reduciendo respiracion, mientras cu nan tabata riba e cancha di golf.
Nota, como e lider den paña di golf, Adidas ta wordo bisti dor di mas hungado profesional di golf rond di mundo compara cu cualkier otro marca. Y awor e mesun camisa, short, carson, faha y pechinan aki cu ta wordo bisti p’e profesionalnan tur ta obtenibel na Sport Caribe pa tanto hende homber como hende muhe, tur esaki na Sport Caribe.

Internacional

Personal di hospital ta bandona edificio despues cu esaki sende na candela

DOKTERNAN mester a huy di e candela cu a sende diabierna den un hospital na India y bandona e pashentenan durante un incendio cu a laga 89 persona morto, segun autoridadnan a bisa. Polis a detene seis directiva di e hospital pa cargo di homicidio na e ciudad di Kolkata, India. Mamata Banerjee, hefe di e estado di Bengala Occidental, a ordena e cancelacion di e licencia di e hospital. E clinica a rechasa cu a kibra algun norma di seguridad. "Tabata horribel cu autoridadnan di e hospital no a hasi algun intento pa rescata e pashent nan pega", Subrata Mukherjee a bisa, minister di Salud Publico. "Esnan encarga cu e hospital a sali coriendo ora e candela a start". E rescatistanan tabata subi via trapi, kibra bentana di e pisonan di Hospital AMRI pa rescata pashent pega prome cu nan asfixia pa inhalacion di huma, famia di esnan den e hospital tabata yora riba caya. Esnan cu a wordo rescata a wordo traslada pa un hospital cerca. Moon Moon Chakraborty, cu tabata interna cu un enkle kibra den e hospital, a yama su casa na telefoon S. Chakraborty, cu tabata na cas, pa bise cu tin un candela den e lugar. "El a muri pa ora mi a yega e hospital", e casa a bisa. Un sobreviviente a bisa na e television di India cu tabata sinta na banda di e cama di su mama, cu tabata conecta na un ventilador, ora e huma a yega e sala. "Mi mama tabata bisa constantemente cu tabata sinti sofoca y intrankil", e sobreviviente a bisa. "Mi tabata yama nan pa bin yud'e pero ningun hende ta bini. E rescatista nan a logra saca su mama mas di dos ora despues cu e candela a cuminsa", el a agrega.







Deporte

Mihor conoci como Leo Nuñez

Juan Carlos Oviedo ta pidi su disculpa y kier bolbe bek

E relevista Juan Carlos Oviedo sa cu a comete un error hopi grandi na obtene un documentacion falso pa pasa pa Leo Nuñez y contrata como pelotero profesional ora tabata menor di edad na Republica Dominicana. Tres luna despues di a wordo descubri pa autoridadnan y cu Marlins a pone esaki den lista restringi di Grandes Ligas, e pitcher cu a salba 36 wega den e temporada pasa solamente a pidi un disculpa pa esaki. “Mi ta pidi disculpa na mi siguidornan, mi fanaticonan. Tabata un error cumi a comete ora mi tabata menor di edad y cu Dios dilanti e cosnan lo sali bon”, Oviedo a bisa diabierna den un entrevista exclusivo cu AP. “Mi ta pidi disculpa na Marlins y e gobierno di Merca y di mi pais pa e situacion aki. Cu Dios dilanti e cosnan lo sali bon”. Oviedo a hunga siete temporada den Grandes Ligas, su prome cuatro cu Kansas City Royals y e ultimo tres cu Miami Marlins (Florida Marlins), unda a bira e closer di e organisacion. Cu e teamnan aki e tabata conoci manera Leo Nuñez, identidad cu Oviedo a bisa cu a ricibi for di Hector Peña Diaz na 2000. Peña Diaz ta deteni y acusa di ta e persona responsabel di falsifica e documento di e pitcher. “Ami tabata menor di edad y nan a bisami pa mi por firma mi mester tabata un aña menor, pa bira profesional. Pero ami di eynan mi a haya experiencia, y pesey mi a dicidi presenta na e autoridadnan y bisa cu mi nomber ta Juan Carlos Oviedo”, el a splica. Oviedo tin 29 aña, pero bou e identidad di Nuñez tin 28. Oviedo tabata deteni diahuebs ora tabata sali di e consul di Merca den e capital dominicano, unda a manda documento oficial pa trata di obtene un visa pa bolbe hunga cu Marlins. E tabata libera pa e fiscal di e Districto Nacional si’n cu a presenta cargo contra. “Tabata trata di un ordo di detencion di juni, pero ya tur e situacion ta resolvi paso Juan Carlos a colabora cu e autoridadnan di e ministerio publico y Hunta Central Electoral. Esey tabata un error, cu ya a keda aclara”, e abogado di Oviedo a bisa, Nicolas Restituyo.

Awo Oviedo ta trahando pa recupera su trabou como relevista di Marlins, cu ya a informa di e plan cu tin cun’e. Marlins a contrata Heath Bell pa asina e bira e closer di e siguiente temporada. “E abogado di mi a papia cu Marlins y nan a bisa cu nan kier mi den arbitrahe y nan a bisa cu mi lo ta preparador di Bell y nos ta riba esey. E unico cu mi ta pidi Dios ta resolve mi visa”, Oviedo a bisa. E pitcher a splica e motivacion cu tabata tin pa revela cu a uza un identidad falso y e proceso di enfrenta e situacion. “E tabata un poco dificil, mi kier a bisa paso mi tata a muri y e semper tabata kier pa mi tin su fam y esey tabata un di e cosnan cu a motivami pa sali dilanti y duna cara na e situacion”, el a indica. Oviedo a revela su berdadero identidad despues cu tabata descubri pa e autoridadnan dominicano. Oviedo sa cu bolbe bek na Grandes Ligas lo no ta facil y cu tin obstaculo grandi pa pasa, manera ta logra e pordon di e Departamento di Estado pa ricibi un visa un biaha mas di trabou. “E lo ta un poco dificil pero nos ta prepara pa esey. E importante ta resolve e visa y keda rustig”, el a bisa.



PSG ta negocia cu Carlos Tevez

MILAN lo tin cu bringa cu Paris Saint Germain pa logra cumpra Carlos Tevez di Manchester City. E vicepresidente di e club italiano, Adriano Galliani, a confirma cu tabata sa desde algun dia di e negociacion di PSG. “Na e momento aki nos no ta ni pesimista ni optimista, nos ta mira e realidad y ta warda wak con e situacion ta desaroya”, Galliani a señala, segun declaracion publica diabierna pa Corriere dello Sport. Milan a bisa cu lo trata t’e na final pa cumpra Tevez, cu ta esey e kier. Si nos yega na un acuerdo cu City, lo no tin problema. Carlos kier hunga den Milan.

Leonardo, ex entrenador di Milan y actual dirigente di PSG, a confirma e negociacion ora a yama Galliani, pero a aclara cu e no tin nada di haber y a señala cu tabata tratando directamente e propietarionan di PSG y di City. Galliani a bisa cu ainda ta spera contesta riba e proposicion cu Milan a manda pa City pa logra haya Tevez via prestamo gratuito, di cual cun’e caba e logra un acuerdo economico. Segun hopi medionan di deporte, City a rechasa e proposicion di Milan cu ta haya e hungador di prestamo t’e cu juni y e pago di cerca di 20 miyon di euro pa su pase definitivo.

E cambio, PSG lo ta dispuesto na paga 30 miyon di euro pa e hungador argentino, segun e corant Corriere dello Sport. E defensor brasileño Thiago Silva a invita Tevez pa bini Milan. “Si kier hunga den un team grandi cu kier gana tur cos, mester bini cu nos, nos ta warda riba dje cu brasa habri”, Thiago Silva a bisa. El a bisa cu ta comprонde cu tur e clubnan kier Tevez paso e ta un hungador di calidad y si Milan logra contrata esaki, lo ta un diferencia na fabor di e club.



Nemanja Vidic ta perde resto di temporada pa lesion

E capitan di Manchester United, e defensa serbio Nemanja Vidic, lo perde e resto di temporada debi na un lesion na su rudia cu a sufri durante e ultimo wega di UEFA Champions League contra di Basilea, segun e tecnico Alex Ferguson a informa diabierna. E entrenador a confirma e peor perspectiva riba lesion di e hungador, despues di diahuebs anochi a confirma cu Vidic a kibra e ligament di su rudia. “Nan ta mal noticia. E ta un perdida pa e team”, segun e tecnico a bisa, dos dia despues di keda afo di e octavo final di Champions League pa di dos biaha den 16 aña. Ferguson a admiti cu tabata teme cu e lesion di e serbio tabata grave desde e prome momento, ora e defensa mester a wordo saca di e stadion poco prome cu e prome tempo a caba.

“E lo wak un specialista dialuna pa determina ki tempo ta opera. Lo no ta di biaha, paso prome mester reduci e hincha rond di e rudia”, e escoces a splica. E capitan di United ta produci na momento cu e team ta pasando den e peor momento den loke ta bay den e temporada, cu su bisiña Manchester City na cinco punto dilanti den e clasificacion di liga ingles y despues di sufri e castigo di tin cu hunga den e copa di UEFA. Ferguson a lamenta diaranson riba e deber di hunga den e competencia menor, na momento cu a keda elimina di Champions League, un declaracion cu ta molesta e presidente di e organismo europeo, Michel Platini, y cu diabierna e entrenador a cambia su opinion. “E ta un bon competencia, un torneo fuerte, solamente tin cu mira e lista di teamnan cu ta participa”, Ferguson a señala. “El a bisa cu ta un castigo hunga den Europa League den e sentido cu den e ultimo 20 aña, nan obhetivo tabata conquista e Champions League”, e tecnico a splica.



CR7 Vs. Messi

Mundo lo wordo goberna pa 90 minuut di futbol





REAL Madrid y Barcelona ta hunga e wega di aña, e clasico di futbol spaño di cual e team di Madrid por logra un otro 3 punto y hasi un gran golpi riba Liga y cambia e dinamico di e ultimo temporada nan cu Barcelona a domina. E team di Madrid cu su tecnico Jose Mourinho ta den su mihor momento, cu un racha historico di triunfo den e club. E clasico por cambia hopi cos y Bernabeu tambe. Den e ultimo temporadanan, Real Madrid ta bishita Camp Nou prome y sali malo debi na e gran actuacion di su gran rival Barcelona. Den e ultimo liga, e prome buelta a laga un doloroso 5-0 den e prome wega cu Jose Mourinho riba banki. E 'man' di gol a sirbi Mourinho pa traha su team pa cualkier wega. Barcelona no por hunga su wega si e hungadornan ta riba nan. Si Mourinho dicidi hunga cu su trio den mediocampo, e por trece problema. Mantene e formula ofensivo cu ta hibando Real Madrid na exito ta loke ta e gran duda contra di Barcelona. Real Madrid ta yega cu e confiansa di bolbe logra un triunfo contra un Barcelona cu solamente tabata capas di gana den e final di Copa del Rey. Den Bernabeu nan no a gana desde e 4-1 di e temporada 2007-2008. Pep Guardiola a tuma Bernabeu manera su segundo cas, di cual no a perde nunca desde cu ta tecnico. Despues di yega na un record di 50 aña, despues di un racha di 15 victoria sigui, cu Miguel Muñoz como tecnico, Mourinho tin den su man e mihor racha di historia di e club. Firme den Bernabeu, unda ta e unico team di Prome Division cu a gana tur loke a hunga dilanti su publico, e team di Mourinho ta bolbe haya Alvaro Arbeloa. Su presencia den defensa ta trece mas stabilidad. E ta bolbe bek aunke di sali cu un lesion muscular contra Ajax. Si Arbeloa ta titular, e tecnico di Madrid lo hunga cu su trio cu tanto a gusta den e triunfo na Mestalla: Khedira, Lass y Xabi Alonso. Den e caso cu Lass tin cu hunga den defensa, e favorito pa drenta den trio ta Coentrao, aunke no ta kita cu e por pone e titular habitual, Mesut Ozil. Mientras, FC Barcelona ta yega e clasico subiendo di categoria bek, despues di gana e ultimo dos wega di goleada, aunke cu e chens di perde contra Real Madrid.

Un triunfo di Barcelona lo pone bon bek riba e ranking di puntuacion y lo bolbe ta na tres punto di Real Madrid, si nan gana e siguiente wega. En cambio, si Barcelona perde e lo ta na nuebe punto, y cu Liga casi for di nan man debi cu Real Madrid ta mustra grandi. Despues cu Adriano a bolbe, Pep Guardiola ta dispone di tur su miembronan. Ainda poco dia patras no a kita cu lo por hunga cu tres defensa, aunke tampoco ta mustra hopi convenci cu por hasi esaki, loke ta nifica un importante sacrificio den medio campo, unda tin hopi hungador pa wordo elegi. Tampoco lo ta facil elegi ken lo hunga den e linea ofensivo, ya cu Guardiola no ta reserva ningun opcion, apesar di e siguiente wega di Mundial di Club na Japon, ya cu contra Real Madrid lo kima tur cu por. Awe lo ta e gran wega di aña, despues di a hunga ya e wega contra Rayo, cu mester a wordo hunga den e ultimo wega di december. E principal duda ta e duo di confiansa den e parti defensivo pa e ultimo clasico (Pique-Puyol) cua lo ta eligi y tin Mascherano como opcion. Mientras den medio campo, tin Xavi, Iniesta, Thiago, Cesc Fabregas, Busquets y Keita, pa wak cua di nan ta drenta den e cuatro of tres mediocampista di wega. Den atake, Lionel Messi no ta falta como e unico hungador indiscutibel, posiblemente lo hunga den e posicion '9' falso, mientras cu tambe ta di wak cu ken Guardiola lo hunga den su banda ofensivo. Lo tin 83 mil fanatico den Santiago Bernabeu. E benta a yega 1.200 euro pa entrada VIP. E wega ta entre e mihor hungadornan di mundo, Cristiano Ronaldo y Leo Messi. Spaña lo ta paralisa pa 90 minuut den un wega cu ta bolbe wak futbol entre dos team grandi mundialmente.

Chris Paul no ta bay Los Angeles Lakers



E mesun anochi den e doñonan y hungadornan a pone nan voto pa e acuerdo riba e convenio colectivo nobo, NBA tambe a duna di conoce cu ta desaproba e traspado entre Los Angeles Lakers y New Orleans Hornets pa logra haya Chris Paul a cambio di Pau Gasol y Lamar Odom. Despues di bira den e gran noticia diahuebs atardi, e acuerdo entre Hornets y Lakers a genera un protesta grandi pa mayoria di e doñonan di team cu a pidi e comisionado di NBA, David Stern, interveni na loke presuntamente tabata considera un abuso di poder pa parti di e team di Los Angeles. Hornets ta un team cu ta pertenece na NBA, propiedad di tur doño, despues di cumpra esaki na december 2010 for di e doño anterior George Shinn pa e franchise no sali di New Orleans. "E acuerdo lo no sigui", un fuente a bisa na ESPN.

Stern a impidi e negociacion despues cu varios propietario a keha. E propietario di Dallas Mavericks, Mark Cuban, tabata un cu a keha mas riba e acuerdo, realisa e mesun dia cu e lockout a caba, na cual ta supone un equilibro competitivo den liga. E vocero di NBA, Mike Bass, a nenga cu e doño nan a blokea e acuerdo entre Lakers y Hornets, paso nunca tabata discuti den e reunion di gobernadornan, si a admiti cu e anulacion di esaki ta pa rason di basketball. Paul, cu no kier sigui den New Orleans, ora e temporada caba lo keda como agente liber y si no ta traspasa, Hornets lo no ricibi nada a cambio y lo perde su hungador di franchise si'n ricibi ningun placa. E cancelacion di e traspaso di Paul pa Lakers tambe ta pone fin na e negociacion cu Hornets a stablece cu Houston Rockets pa logra haya Gasol a cambio di duna nan e argentino Luis Scola.

La Cabana a nombra su campeonnan p'e ultimo kwartaal di aña









DOS miembro di Departamento di Security, Filomeno Figaroa, y Andre Geerman, hunto cu Rocio Velasquez di Departamento di Housekeeping, a acepta nan bunita plakaatnan, como tambe palabranan caluroso di pabien y elogio, brasa y reconocemento bon mereci, ora cu nan a wordo anuncia como e ganadornan di e titulo di Asociado di Luna, pa october, november y december.

E ceremonia tradicional di premiacion a tuma lugar den e sala di conferencia, contando e storia di tres empleado balente y motiva cu ta duna e mihor di loke nan tin n'e resort, premia cu un tremendo momento den e spotlight, cual nan a merece cu nan esfuerso y dedicacion.

Un miembro di Departamento di HR, Carine Cratz, a wordo eligi como e Supervisor di e di 4 kwartaal, y como un gesto inolvidabel el a pidi su coleganan den e departamento y su co-miembronan den e comision social pa comparti su aplauso, ya cu e no por a logra su titulo sin nan.

E encuentro tambe a conta cu un discurso cortico for di Gerente General, Joe Najjar, kende a recorda su coleganan riba e necesidad pa gratitud y reflección, riba e bon regalonan di salud, stabilidad economico y amistad cu ta wordo disfruta dor di e empleadonan na La Cabana.

La Cabana Beach & Racquet Club tambe a aprecia e prestacion di su ekiponan operacional, premiando e departamento di Security cu e titulo di Ekipo di e Kwartaal.

Sr. Ron Capps piloto di e famoso funny car "NAPA" tabata di sorpresa na Aruba









DIARAZON 7 di december ultimo sr. Ron Capps, piloto di e famoso funny car "NAPA" tabata di sorpresa na Aruba riba un crucero. Sabiendo cu Aruba ta un pais cu hopi fanatico di deporte di dragrace el a tuma contacto cu NAPA Aruba p'asina e por topa cu e fanaticonan Arubano.

Apesar cu e lo ta na Aruba pa solamente un par di ora, NAPA Aruba mesora a tuma contacto cu Manuelito's Sports Bar pa prepara y anuncia cu sr. Ron Capps ta na Aruba y ta willing pa topa cu fanatico, driver y team di Aruba.

Na Manuelito's Sports Bar mesora a prepara un recepcion y a haci un decoracion spontaneo, y apesar di e poco tempo cu tabatin pa tuma contacto cu fanatico nan Arubano, tog basta hende a haya e caminda pa topa cu e gran artista/deportista aki.

Su bishita apesar di poco duracion, e tempo corto aki fanaticonan logra saca foto y haya diferente souvenir cortesia di NAPA Aruba cu autografo di sr. Ron Capps.

Sr. Ron Capps tabata acompaña pa su señora y un amigo cu tambe ta un piloto di drag y ta maneha un pro-stock Chevy Cobalt, sr. Bill Windham cu tambe tabata biaha cu su señora.

Sr. Bill Windham ta den e team di pro stock nitrofish di e conocido piloto sr. Ken Koretsy.

Aki bo ta mira cu e deporte di dragrace di Aruba ta halando atencion mundialmente.

Pabien na teamnan di Aruba p'e gran logro aki, caminda otro gran artista-deportista ta toca nos suelo Arubano.

Na final di su bishita sr. Ron Capps a priminti di lo bolbe Aruba pa keda un par di dia y si ta posibel pa participa riba pista di Palo-Marga, di cual porciertos el a yega di tende for di su amistadnan cu a yega di participa riba dje. Aruba por ta chikito den tamaño, pero grandi den su logro nan. Pabien na deporte di drag-race y pabien na Aruba cu gran bishita aki.

Un dia pa famia yena di premio, goso y prijs special riba celular

Feria di Digicel diadomingo awo riba veld di Nacional na Noord



DIGICEL semper ta pensa con pa consenti y tambe trece tur miembro di famia hunto pa disfruta di un dia diferente hunto cu tur nan empleadonan. Despues di un exitoso Feria na San Nicolas, awo ta toca turno pa haci un feria unico riba veld di Nacional, situa na Noord. E evento aki lo tuma luga diadomingo 11 di december, cuminsando for di 11or di mainta y ta sigui te cu 5or di atardi. Lo tin diferente premio y tambe oferta riba varios acesorio di celular pa un y tur. Lo tin USB-Dongle gratis na momento di cumpra 50 florin na credito na yamada. Cu esaki e cliente lo ricibi 2 siman di uzo di e dongle gratis, locual tin un balor di 39 florin. Tin special riba handset cuminsando di 29 florin. Tambe lo tin un competencia "Score & Win Game", unda lo tin hopi premio fabuloso pe participantenan. Digicel a prepara un seccion completo pa nos muchanan por gosa sin fin cu Dino Jump, Cotton Candy, Popcorn, Pintamento di cara y hopi mas. Mas cu claro, musica no por keda afo y p'esey lo tin Le Groove y un banda di gaita y DJ cu un repertorio amplio y varia prepara pa entretene tur hende. Tambe lo tin un cushina bon surti. Aruba henter ta keda cordialmente invita pa bin probecha di tur e ofertanan y tambe di diferente actividad tanto pa grandi como chikito y gosa di un dia agradabel cu e famia grandi di Digicel, e red mas grandi, miho y awo mas lihe tambe na Aruba.

Campeonato mundial di futbol di caya otro aña na Aruba

NA ciere di Happy Community Conference Prome Minister Mike Eman a anuncia cu Gobierno a yega na un acuerdo cu e astro di futbol Edgar Davids pa tene e campeonato mundial di futbol di caya na Aruba, den luna di december. "Henter aña nos lo bay ta organisando torneonan di futbol di caya cu e campeonato mundial como culminacion. Edgar Davids a priminti caba di yuda den organisacion di esaki y tambe lo bay ta presente, " asina a wordo anuncia door di Prome Minister na final di e conferencia di un comunidad feliz.

Davids mes como orador principal di e di tres y ultimo dia di Happy Community Conference a duna un splicacion riba e trabou cu ta wordo haci door di "Straat Voetbal Bond Nederland" (SVBN), den cual e ta directamente envolvi.

Hunto cu Humberto Tan y hopi otro Hulandesnan conoce di mundo deportivo, musical y di baile, SVBN ta organisa torneonan di futbol di caya den barionan cu mester di un poco di atencion positivo.

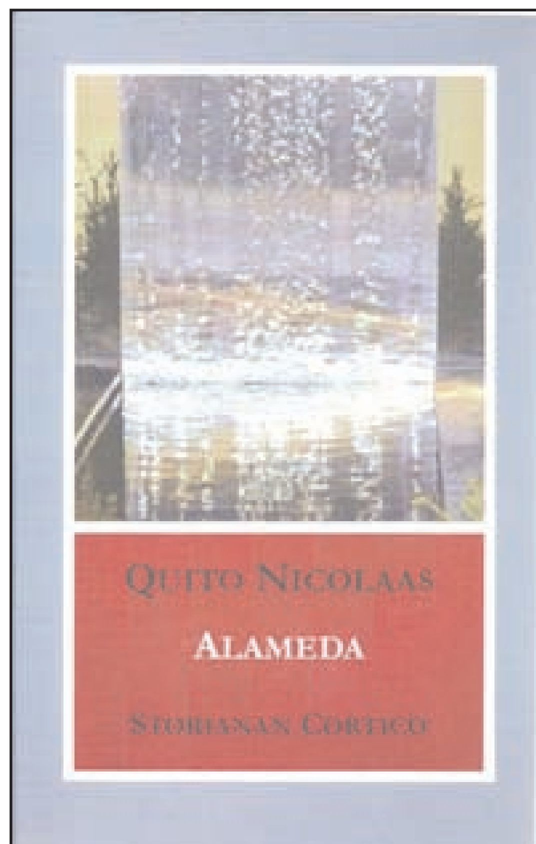
"Nos ta stimula e habitantenan di e bario pa hunto cu nos, organisa torneonan asina. No solamente e futbol so, pero tur cos rond di dje. Musica, cuminda y cos di bebe, y semper e ta un fiesta grandi." Davids a nota cu e torneonan di futbol tin un efecto sumamente positivo riba e bario. "E hendenan ta pone nan diferencianan un banda y ta descubri loke ta uni nan. Nan ta comunica miho cu otro y asina diferencianan cultural entre e habitantenan ta wordo sobre pasa. E hobennan ta haya cosnan agradabel, saludabel pa haci y ta wordo stimula pa bay scol y haci uzo di nan talentonan.

Su conseho na Gobierno y e poblacion di Aruba ta pa traha hunto riba esaki, pa kita eventual obstaculonan for di caminda. "Aruba mester y por haci futbol di caya. Boso no mester ayudo di pafo pa esaki, pero cu gusto mi lo ta aki de bes en cuando pa hunga un poco di futbol."



Alameda: un buki cu storianan di Pasco

Mirto Lacle: e estilo di e autor ta comparabel cu esun di Carlos Fuentes



DEN e buki Alameda di e autor Quito Nicolaas nos ta topa cu un coleccion di storianan cu ta tuma luga den e temporada di Pasco. Un temporada cu ta yena nos cu alegria, ora e prome canticanan resona na e emisoranan local. E storianan ta refleha diferente casonan cu sa sosode durante e dianan di fiesta. E buki ta pone bo bay bek den tempo y recorda e fiestanan di Pasco. Tin 13 storia den e buki cu e.o. ta toca e bida den un famia, esun di un studiante, un tata muherero, un mucha muhe hoben y un mama soltera. Cada un di e storianan ta pone nos refleha ariba nos comportacion y desafionan den bida diario. E buki Alameda ta obtenibel na: Aruba: Libreria Van Dorp (Dakota), Corsou: Boekhandel Plus y Mensing Caminada, Hulanda: BookIsh Plaza via http://www.bookishplaza.com



Cerca Dios so mi alma ta na paz ta di dje mi salbashon ta bini
Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido pa tur locual el significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento tragico di:



Wilhelm Jorderick Ramos Hernandez

mihor conoci como "Willy"
yiu di defunto Moraima Geerman

Na nomber di su mayornan di crianza:
Sr. Jose (Wachi) Geerman
Sra. Jessica (Jessy) Geerman-Solognier

Su yiu: Jean- Dwayne (JJ) Ramos Hernandez

Rumannan:
Saidy Cannegieter
Jesselain Geerman
Nigel Geerman
Samantha Geerman

Wela/ welonan: Camilo y Tina Geerman- Paesch, Frans y Vera Solognier-Ras

Bisawela: Juana (Dudu) Werleman

Sobrinonan: Zenedin, Shadadaya, Zayen

Tantanan: Mayra y Robert Quandus-Solgnier, Ludmila Geerman y Jimmy Ras

Omonan: Anthony Geerman, Michael y Maria Solognier

Tantanan y omo grandi:
Tanta Corina, Fredi y famia, Tanta Lucia, omo dolf y famia, Tanta Martina, Chiko y famia, Tanta Pangracia y famia, Tanta Kinda y famia, Tanta Sandra y famia, Tio Wiom y famia

Comprometida: Rosana Koolman

Suegro y suegra: Allen y Rica Koolman

Swa y cuñanan: Alvin y Erica Koolman

Madrina: Mena Frans

Primanan: Robeshca y Albert Funez, Shyre y yiu Shyrleen, Maryleen y Ruben Gutierrez, Alexandra Ras, Celine Solognier

Tur su amiga y amigonan di V.R.N., di tur su brothernan di Santa Cruz, su ex- coleganan di Angelo Fashion World y Mc Donald's

Demas famia: Geerman, Solognier, Ras, Werleman, Quandus, Ruiz, Koolman, Paesch, Cannegieter, Gomes Ferreira, Noguera, Tromp, Maduro, Croes, Frans, Eckmeyer, van der Biezen, Cornes

Despensanos si nos por a lubida algun famia den nos tristeza.

Ta invita tur famia, amigo y conosirnan pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 10 di december 2011 na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Nos querido defunto lo reposa den misa for di 2'or pa 4'or di atardi.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranzon 7 di december 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta duel nos cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



SALMO 23
Señor ta mi Wardador,
mi n' tin falta di nada;
den cunucu di yerba bèrdè
E ta pone mi sosegá.
E ta hiba mi na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa.

Cu inmenso tristesa, pero conforme boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayese cristianamente:



Sr. Antonio Teófilo Carlo

mihor conoci como
"Bieuw"
*5 maart 1930 - † 8 december 2011
Condecoracion Real "Eremedaille verbonden aan de ORDE VAN ORANJE-NASSAU in goud"
Ex-onderinspecteur van politie eerste klasse

Na nomber di su esposa: Gloria Carlo-Figueroa

Yiunan:
Antonio (Anthony) y Angélique
Natalie (Zusje) y Orlando
Giovanni (Onnie) y Lousje
Bruno y Carolina

Mescos cu yiu:
Hendrik de Jesus Croes, Rob Smith, Fientje Figaroa, Reinaldo Cajigal, Joe Najjar y Jeff Lesker

Nieto(a)nan:
Vito y Yesica, Guido y Saida, Giorène, Shanna y Brydel, Jearuno y Richeline, Giovanni, Giorgine, Joseph, Milan, Sue Jeen y Dayron

Bisanietanan:
Abigail, Jeliane, Aishwarya y Aylixiara

Rumannan:
†Charles Carlo y Maria, †Hilberto Carlo y Candida, Norma Carlo, Mourien y Ronnie Poulina, Antonieta Mutz y Mathilda y Pepi Rizzi

Swa- y cuñanan:
Martha Figueroa, Carmen y Chaneko Emers, Marco y Elisabeth de Castro, Humberto y Jean de Castro, Danilo y Migdalia de Castro, Sandra y Tony Owen, Chacho de Castro, Bernardo de Castro y Shila Ras

Sobrino- y sobrinanan:
Geraldine, Jeffrey, Charles, Eric, Vanessa, Andy, Esmeralda, Fiorella, Juni, Gianny, Rubinov, Sharetti, Tico y Netty

Primo- y primanan y ihanan

Miho amigonan:
Toko Winklaar, Zepo da Costa Gomez, Ronald Antersijn y Jimmy Boy

Su ex coleganan di:
Cuerpo Policial di Antias y Aruba, Concorde Hotel, Wyndham Hotel y Advocatenk-antoor mr A.A.D.A. Carlo N.V.

Y demas famia:
Carlo, Figueroa, de Castro, Samuels-Zijlstra, Sjiem Fat, De la Fuente, Richardson, Rodriguez, Laclé, Van der Sluis, Mosquera, Lo-Fo-Sang, Miguel, Semeleer, Solagnier, Wolff, Figaroa, Nava, Fradl, Croes, Ras, Salazar, Tromp, Rasmijn, Pardo, Helber, Marchena, Boekhouder y Valentijn,

Deulis Salazar y famia, Viosotis Soto, Javier Mauco y famia, Mauricio Zamora y famia, Pedro Rangel-Wellman y famia, Luis Enrique Olivero y famia, Francisco Ramos y famia, Joost y Paula Samuels-Zijlstra, Ruth Richardson-Lake y Yvonne van der Sluis

Acto di entierro lo tuma lugar diaranson 14 di december 2011, di 1'or pa 4'or di atardi na Misa San Francisco na Oranjestad, despues saliendo pa santana catolico na Oranjestad. For di 1'or e curpa di nos difunto stima lo ta reposa den misa.

Condolencia na Aurora Funeral Home diamars 13 di december 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

En vez di flor of krans, un donacion na FAVI ta wordu altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa.

Si den nos tristeza nos por a lubida un persona of famia nos ta pidi nos disculpa.

Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Jesus said to him, "I am the resurrection and the life. The one who believes in me will live, even though they die; and whoever lives by believing in me will never die.

With profound sadness we announce the sudden passing in Colombia of:



Joseph Monterey Peterson

Better known as "Pete" of "Kito"
Ex-employe of Lago

Left to mourn are his:
Wife:
Josefa Peterson-Wild (Fifita)

Children:
†Roberto & Shirley Peterson
Clyde Peterson & Ina Haaien
Jacqueline & Frank Daal

Grandchildren:
Zulay Peterson , Romar Peterson, Rayon Peterson, Roderick Peterson, Michael Brown,
Najean Daal, Shekainah Daal, Shakair Peterson, Josen Peterson

Greatgrandchildren

Father: †Gustave Peterson
Mother: †Sarita Peterson-Angela

Brothers:
†Mauricio Giel and fam.
†Raymond Peterson and fam.
Dennis Peterson and fam.

Sisters:
†Margriet Chung-Peterson and fam.
†Rosa Peterson and fam.
Helen Peterson and fam. in Holland
Ursula Peterson and fam.
Lynn Peterson

Aunt: Anita Angela-Angela and fam.

Brothers in law: †Abrahm Wild and fam.
Carlos Wild and fam. in Curacao
Raul Wild and fam.
†Ramiro Tromp

Sisters in law:
†Luisa Krozendijk-Wild
†Hesusita Wild and fam.
Filomena Richardson-Wild and fam.

Close friends: Michael Brown and all Brown family, Val Peterson, Philippe Freedom, Irmin Kingsale, Wiwi Maduro, Russel v. Vuurden, Bernard Mc Farlane
Julio Dos Reis, Sonny Hoo

All Nephews, nieces, cousins, in Laws, neighbors, ex- colleages from LAGO, softballteams, Amstel Vets, Sugar King Kenro.

Special thanks to mrs. Elvira Duran that helped take care of him during his sickness in Colombia.

He was related to family: Peterson, Wild, Boekhoudt, Daal, Haaien, Brown, Lejuez, Halley, Hoo, Williams, Cham, van Stroe, Orman, Richardson, Rojas, Giel, Chung, Hart, Stroop, Angela, Lacle, Krozendijk, Charles, Simon, Llaverias, d'Aguiar, Willems, Heyer, Kelly, Yarzagaray, Coronel, Rasmijn, van Balen, Ter Beek, Sprockel, Geerman, Garcia, Winterdal, Medford, Schwengle, Meijboom.

All brothers and sisters in Christ from the Good Samaritan Church.

The funeral service will be held on Saturday December 10th, 2011 at the Good Samaritan Christian Center at Camacuri # 3 (Ex-Club Caribe) from 2 to 4 pm. The late mr. Joseph Peterson will be laid out from 2 pm at the church, after the service the deceased will be laid to rest at the Central Cemetery in Sabana Basora.

Condolences will be held at Aurora Funera Home, Thursday 8th and Friday 9nd of Decemeber 2011 from 7 to 9 pm.

Our apologies if in our moment of grief we may have forgotten one or another family member.

Cerca Dios so mi alma ta na paz; Ta di dje mi salbashon ta bini
Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido pa tur locual e a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di

Sr. Hendrik Francisco Henriquez
mihor conoci como Papa Diek

Akto di entiero lo wordo anuncia despues

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Drenta su portanan cu gradicimento, drenta su tempel cu cantica di alabansa, glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

Nos ta anuncia cu a fayese cristianamente:

Clélie Gilles
Mihor conoci como "Ti Clére
*10-10-1929 †20-11-2011

Na nomber di su:
Yiu di criansa:
Gedeon Irma (Haiti)

Nietonan: Gedeon Gerard (Haiti), Seclor M. Gabrielle (Canada), Seclor Alix (Aruba), Zidor Djens (Haiti), Eugene Erna (Haiti)

Ruman:
Horeb Gladys

Sobrinonan: Horeb Freddy (Aruba), Horeb Myrtha (Aruba), Horeb Ester, Horeb Saradjine (Aruba), Chismé Clauther, Horeb Federica (Aruba), Horeb Maguedala (Aruba), Horeb Valerie (Aruba), Horen Yanick (Aruba), Louis Jeune Mackenley (Aruba)

Compere y comere:
Horeb Fritz
Horeb Ossianie

Bisiñanan Arendsstr. # 23:
Rose Andre Alectus

Cu a yude tempo cu e tabata malo: Fellipe, Raoul, Isabel y Alejandro, Catherine, Thermidor Margarette, Marie Gorothy of Risè

Acto di entiero lo ta diamars 13 di december 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa San Francisco na Playa, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 12 di december 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento
yiu, ruman, nietonan, sobrino y sobrinanan y demas famia di

Marianita Hermus
Mihor conoci como "Nita"

ta gradici tur persona cu a compaña nan den nan tristesa y durante e enfermedad di nos difunto stima.

Nos kier duna danki na tur cu a manda krans, flor, telegram, na tur cu a compaña nos na e ultimo momentonan prome cu a hiba nos mama, wela ruman y tanta bai sosega den santana. Un danki special na tur e personanan cu durante di e periodo di enfermedad a mustra hopi atencion .
Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar
Diasabra 10 December 2011, 7'or pm Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz.
Diaranson 14 December 2011, 7'or pm Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz
15 December 2011, 7'or pm na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Groot was haar liefde
groot het verdriet
mooi de herinneringen
die zij achterliet"

Met grote droefheid maken wij bekend het plotseling overlijden van onze echgenote, dochter en zus:

Marijke de Vet-Smeekens
*01-12-1952 †06-12-2011

Namens haar:
Echtgenoot: Waltherus de Vet
Vader: Cornelis Adrianus Smeekens
Broer: Aloysius Adrianus Cornelis Smeekens
Zus: Angelica Delphina Smeekens

Marijke word gerepartieerd en gecremeerd in Nederland, gelegenheid om afscheid te nemen vrijdag 9 december 2011 van 4 tot 6 pm en zaterdag 10 december 2011 van 7 tot 9 pm in Aurora Funeral Home.

Liever geen bloemen bezorgen, ze wordt gerepartieerd naar Nederland.

Bari di sushi na candela

Diaranson madruga pa 1.30 na warda di polis San Nicolas a yega un persona desconoci y ta bisa cu tin un candela na e pompstation di Valero. Polis a Sali bay na e sitio y enberdad tabatin bari di sushi na candela. A solicita bomero na e sitio, na yegada a paga e candela

Dos homber desconoci ta atraca peaton

Diaranson den oranan di anochi na warda di polis San Nicolas ta yega e homber J.S.L. naci na Aruba di 48 aña y ta bisa cu e ta canando den J. Israelstraa y a ser atraca pa dos homber desconoci pe. Un di nan a dal mokete na su cara y e otro a ranca su heuptas y core bay. Den e tas tabatin yabi di un Toyota Yaris V-1013 mas 200 fl cash. Polis a tuma e keho.

Ladronnan ta horta 12 pida stellage y 2 planki

Diaranson na Tuscany Residence na Palm Beach ta solicita presencia di polis pa un caso di ladronicia. Na sitio polis ta papia cu e homber R.E.C. ken ta un trahado di un compania di construccion. E ta declara cu 4'or di atardi nan lo a laga material di construccion y pa 8'or a bin constata cu desconoci nan a horta 12 pida stellage y 2 planki.

Homber a bay duna keho pa homber cu a menase

Diaranson pa 9.22 di mainta na warda di polis San Nicolas ta yega un homber J.M. naci na Aruba di 79 aña ken kier a duna un keho di menasa contra e homber S.B. E ta declara cu dia 2 di december B. a bise cu e lo mata hende cu a mata su bestianan. J.M. a purba bay papia cune S.B. lo a bin riba dje cu machete. Polis a tuma e keho di J.M.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor …. y amor ta Dios"
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Rinolfa Guillermina Kock
*29-05-1939 †09-12-2011

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Mungra
Pariba di Brug: dr. Luchmun

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Inspirashon no ta faltabu awor pa envolví bo den temanan ku tin ku ber ku Señor. Bo ta sintibu mas inkliná na eksplorá e tema religioso ku ta renobá bo fe.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta tuma mas tempu di bo mes pa kompartí den grupo. Bo sa masha bon awor unda bo ta pará relashoná ku e kosnan ku bo ke logra..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo trabou ta awor mas importante pa bo i bo ta den e mihó posishon pa destaká i triunfá. Tur kos ta bira mas fásil.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Paketá tur kos, pasobra ta tempu di sali i eksplorá teranan nobo. Bo tin lus bèrdè awor pa biaha. Probechá pa bishitá bo famia o amistatnan bieu.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo por proyektá awor mas sensualidat, loke ta lagabu ser un strea den arte di stima. Ta tempu di kuminsá di nobo, hasi transformashon grandi den bo bida.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Kampananan ta zona pa esnan ku ta hasiendo plannan pa futuro huntu ku nan ser stimá. Tur lo relashoná awor ta dushi i bo ta sintá riba basenan firme.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo ta lanta awe ku deseonan nobo di disfrutá bida i di hasi algun tipo di aktividat unda bo tin ku ponebu den akshon.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bon suerte ta iluminá bu i no ta falta ken pa alegrá bo di-anan kompartiendo ku bo e mesun kos. Probechá pa hasi kambionan di rutina.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Kas ta kumbiní bu awor pa bo sosegá bo mes. Disfrutá di mayor komprenshon i armonia. Tur loke ta dekorashon ta positivo den bo kas.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Pone mayor atenshon na tur lo relashoná ku arte. Probechá pa pidi e lokual ku bo ta konsiderá hustu pa bo, spesialmente den lo relashoná ku bo trabou.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo tin awor plaka den bo kas, fasilitando bo e manera di oument'é, bien sea pa medio di un trabou nobo. Bo bon gustu pa kosnan di balor ta eksaltá.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta rondoná di beyesa, enkanto, karisma. Bo ta preokupá mas pa bo aparensia personal. Ta momentu di kambia bo peñá, makiahe, kumpra paña nobo.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 9 December 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.72	1.74	1.76
Engelse Pond Sterling	2.73	2.78	2.84
Zwitserse Frank per CHF. 100	193.15	193.87	194.67
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	227.24	229.32	231.62
Euro per XEU. 100	236.22	238.38	240.77

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Kiwanis Club of Palm Beach ta instala un miembro nobo

DIABIERNA ultimo, durante un anochi ameno na restaurant Ventanas del Mar den Tierra del Sol, Kiwanis Club of Palm Beach Aruba a tene instalacion di un miembro nobo Sr. Michel Frank. For di man di presidente Giovanni Bermudez e la ricibi su pin, plakkaat y vest como miembro di Kiwanis Club of Palm Beach Aruba. Desde e momento aki, Sr. Frank ta miembro oficial cu e deber di yuda comunidad pa medio di e proyectonan di Kiwanis.

Durante e anochi aki tambe tabatin un guest speaker den persona di Sr. Frank Snijders kende a duna un lectura interesante tocante di e ley di pensioen nobo. Na final di e charla tabatin oportunidad pa haci diferente pregunta. Kiwanis Club of Palm Beach Aruba a mustra nan gratitud entregando Sr. Snijders un certificado y un recuerdo pa su contribucion na e club. E anochi aki tambe a ser otorga e "Kiwanian of the Year" Award na Sr. Patrick Melchiors pa su bon trabou durante e ultimo aña, specificamente pa fungi como e mentor tras di e fundacion di e club nobo, Kiwanis Club of Young Professionals Aruba. Kiwanis Club of Palm Beach Aruba kier a felicita su miembresia completo pa e anochi placentero y un bes mas ta desea miembro nobo Sr. Michel Frank bon bini den e club.

Kiwanis

Kiwanis Club of Palm Beach Aruba ta forma parti di Kiwanis Internacional, un organisacion mundial di boluntario dedica na cambia mundo, cuminsando na un comunidad y un mucha. Nos ta un organisacion den crecemento, dedica na yuda muchanan di mundo henter hisando nan calidad di bida. Kiwanis Club of Palm Beach Aruba pa 27 aña caba ta haci diferente proyectonan di servicio den nos comunidad pa yuda e hobennan y tambe otro personanan den necesidad.

Kiwanis Club of Palm Beach ta reuni tur diabierna na YMCA Dakota durante lunch. Pa mas informacion por bishita e website na www.kiwanispalmbeacharuba.com







Kiwanis of Young Professionals (KYPA) ta presenta e proyecto;

"Christmas in a box", treciendo e mensahe na comunidad di Aruba: "It's more blessed to give than to receive"

"KIWANIS of Young Professionals of Aruba" (KYPA) ta un organisacion di profesionalnan hoben cu tin solamente 5 luna di a wordo funda y cu tin como meta primordial pa duna importancia na balornan humano y spiritual riba materialismo. Pa encurasha e relacion humano, promove excelencia social, den negoshinan como profesional. Pa desaroya cuidadonan cu mentalidad di servitud, crea laso nan di amistad y duna servicio na nos comunidad door di crea un miho comunidad, un sociedad husto, patriotico y di bon boluntad.

Ta riba e mesun liña di e prome obhetivo di Kiwanis, cual ta pone importancia na balornan humano y spiritual riba kico ta material, a bin e iniciativa "Christmas in a box".

E meta tras di e proyecto aki ta pa duna importancia na e acto di "duna". Durante e temporada nan di fiesta ta un custumber na Aruba cu famianan ta duna otro algun aprecio, pero e aña aki KYPA kier duna e oportunidad na e comunidad di Aruba pa comparti cu otronan den necesidad.

Ta den e cuadro aki dia 18 di december, lo tin un bus cu lo pasa na diferente casnan y districtonan riba nos isla pa asina duna e oportunidad pa cada hogar por deposita nan contribucion den e caha nan, cual lo wordo distribui na diferente instancia caritativo y esnan den necesidad. Ta duna preferencia na e siguiente contribucion; (1) Comestibel, (2) Coy hunga, (3) Carchi di Pasco of cartanan di encurashamento (donacion monetario tambe ta posibel si ta desea esaki). Esaki lo wordo entrega na diferente instancia cu lo reparti esaki na esnan den necesidad.

E bus lo sali fe YMCA Dakota di 12:30 pm. pa 4:30 pm. y lo core diferente ruta riba nos isla. Tambe ta posibel pa deposita e contribucion na YMCA Dakota riba e dia aki entre 10:30 a.m. pa 12:00 pm. Por indica riba e contribucion e nomber di e famia cu ta haci contribucion y un e-mail adres, asina e famia lo haya un notificacion despues na unda su contribucion a bay (e instancia concerni). Pa mas informacion tocante "Christmas in a box" por tuma contacto na 5922265 / 5928540.

Integración Latino Americana presente cu Danzas Tricolor di IVCC-Aruba

DANZAS Tricolor di Instituto Venezolano para la Cultura y Cooperación IVCC-Aruba, cu ta forma pa mucha y hobennan, no solamente di Venezuela, pero di casi tur país ruman, como Colombia, Peru, Republica Dominicana y varios mas, kier mustra riba e integración di America Latina y di Caribe, cu ta wordo masha promoví pa Gobierno Bolivariano, cu e reciente creación di Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (Celac).
En un evento special y colorido, Danzas Tricolor di IVCC-Aruba, a duna un presentación cu yegada di temporada di Pasco, cu sosten di Consulado di República Bolivariana di Venezuela, y un forma pa bisa pueblo Arubiano, masha danki, cu nan presentación "Noches Venezolanas" na Paseo Herencia. E tabata un éxito, y di aprecia, no solamente di pueblo Arubiano, pero tambe di e turistanan cu tabata presente.



Festival di Dande, propio composicion y tumba di aña nobo

E festival lo ta dedica na 5 musico y cantantenan di Dande.

PREPARACION ta tumando luga pa e di 39 festival di Dande cu lo tuma luga diamars 27 di December proximo na Club Caiquetio Paradera.
Manera ta conoci lo bay ta un anochi grandi cu 4 festival ,Dande di dama y cabayero, festival Propio Composicion nobo y tambe festival Tumba di Aña Nobo.
E interes ta hopi grandi pa e festivalnan aki ya cu ta bay tin cantantenan conoci y sin kita afo e agrupacionnan musical cu ta den un preparacion grandi pa e 4 festival nan aki.
E festival di Dande lo ser dedica na 5 persona, Sr. Dominico "Cochi" Willems, Andres Lares, Raimundo Maduro, Romualdo Marin y Shontan Croes.
E personanan aki a dedica masha hopi aña pa conserva nos Dande mescos cu otronan cu ya a haya reconocemento caba y ainda tin hopi mas cu ainda mester ricibi e merito aki. Pero tur aña lo reconoce e baluartenan cu a mantene y conserva nos Dande. Esaki ta un compromiso di e Fundacion di Dande.

Diasabra dia 17 di december ta e ultimo oportunidad pa registra y lo lot e agrupacionnan cu nan respectivo cantantenan. Esaki ta tuma luga na Hofi Chona na Paradera pa 7'or anochi. Te na e momento aki tin 14 agrupacion registra.

Vigilia na Honor di La Birgen di Guadalupe na parokia Cristo Rey

PASTOOR Jairo Maduro y Cofradia la Birgen di Guadalupe, Cristo Rey Brazil ta participa na henter pueblo di Aruba pa compaña nos den un vigilia na honor di la Birgen di Guadalupe,patrono di Mexico, Filipina y America Latina. Pasobra La Birgen di Guadalupe ta un devocion personal di Pastoor Jairo, e kier cuminsa por lo menos celebra su vigilia cada 11 di December, i pa dia 12 di December celebra hunto cu parokia di Savaneta e fiesta cu ya ta un tradicion eynan. E vigilia lo ta dia 11 di december 2011 pa 6.30 di atardi lo tin un procesion compaña pa Mariachi Lirios del Campo di Vicente Tromp, sigui pa un Santo Sacrificio di Misa 7.00 na Parokia Cristo Rey Brazil, cual mariachi lo canta misa. Ta invita un i tur pa e vigilia aki,i ta invita tambe tur cantante di musica Mexicano pa bini bisti sea cu trahe charo of China, es decir nan trahe Mexicano pa asina duna un homenahe na nos emperatriz di America. Ban uni y duna veneracion na Mama di nos dushi Hesus.



Publicacion di e buki "Curaçao Maffia Eiland"

Scirbi pa: John Baselmans

ULTIMO fin di siman, e buki "Curaçao Maffia Eiland" a ser publicá. E buki ta mustra con nos como ciudadano di Còrsou ta ser manehá dor di político, empresanan y e mafia cu ta pará mas ariba. Ora cu a lansa e link aki riba Internet, sin cu a dun'é mas atencion, ya den 2 dia e buki a keda gedownload pa mas cu 4000 biaha.
Miéntrastanto tur político na Hulanda, Parlamentario y partidonan a ricibí un mail incluyendo e link y kendenan a reacccioná hopi positivo.
Tambe esnan local cu a lesa e buki a keda costerná cu uno no por mira e bèrdad loke bo por lesa awor scirbí preto riba blanko.
Lamentablemente tambe tin hendenan cu ya tin nan opinion mirando e título y parce sa mihor loke ta scirbí (òf no scirbí) den e buki. Lubidando cu e buki aki mester funcioná como un 'eye opener' pa nos cu ta ciudadano.

Desde 1982 nos ta biba aki y ta activo p'e isla aki. Luchando contra sufrimento di mucha nos no por logra di yega na algo. Corupcion parce ta algo normal aki. Despues cu nos a lanta MKK (Movemento Kontra Korupshon) nos a haña hopi informacion. Un mas pió cu otro.
Na dado momento esnan cu a traha hunto cu nos a yega n'e siguiente conclucion; John, sufrimento di mucha y corupcion ta ser mantené aki y no mag di ta ser solucioná. Tòg nos a sigui te ora diripiente un persona a alehá su mes.
E motibo tabata; Cosnan ta birando peligroso y cada bes nos ta dal den un mafia. Nos a hari keriendo cu e tabatin mal beis.



Sinembargo despues di tempo y despues di algun evaluacion a bin sali na cla cu e persona aki tabatin rason. Ta bèrdad cu política ta bay pareu cu corupcion. Hendenan cu bon posicion semper ta ser protehá.
Nos a dicidí di compilá tur e informacionnan y sigurá esakinan mundial. Pa mas despues a pidi mi pa scirbi un buki y laga e hendenan huzga pa nan mes kico ta andando akinan.

Ta bo ta dicidí kico bo kier kere y kico bo ta mira. Despues di a coba tanto aña den e berpùt a bin sali na cla cu cosnan no tin mag di cambia riba e isla aki y esaki pa bienestar di e mafia.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444